



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
June 1980

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
de juin 1980

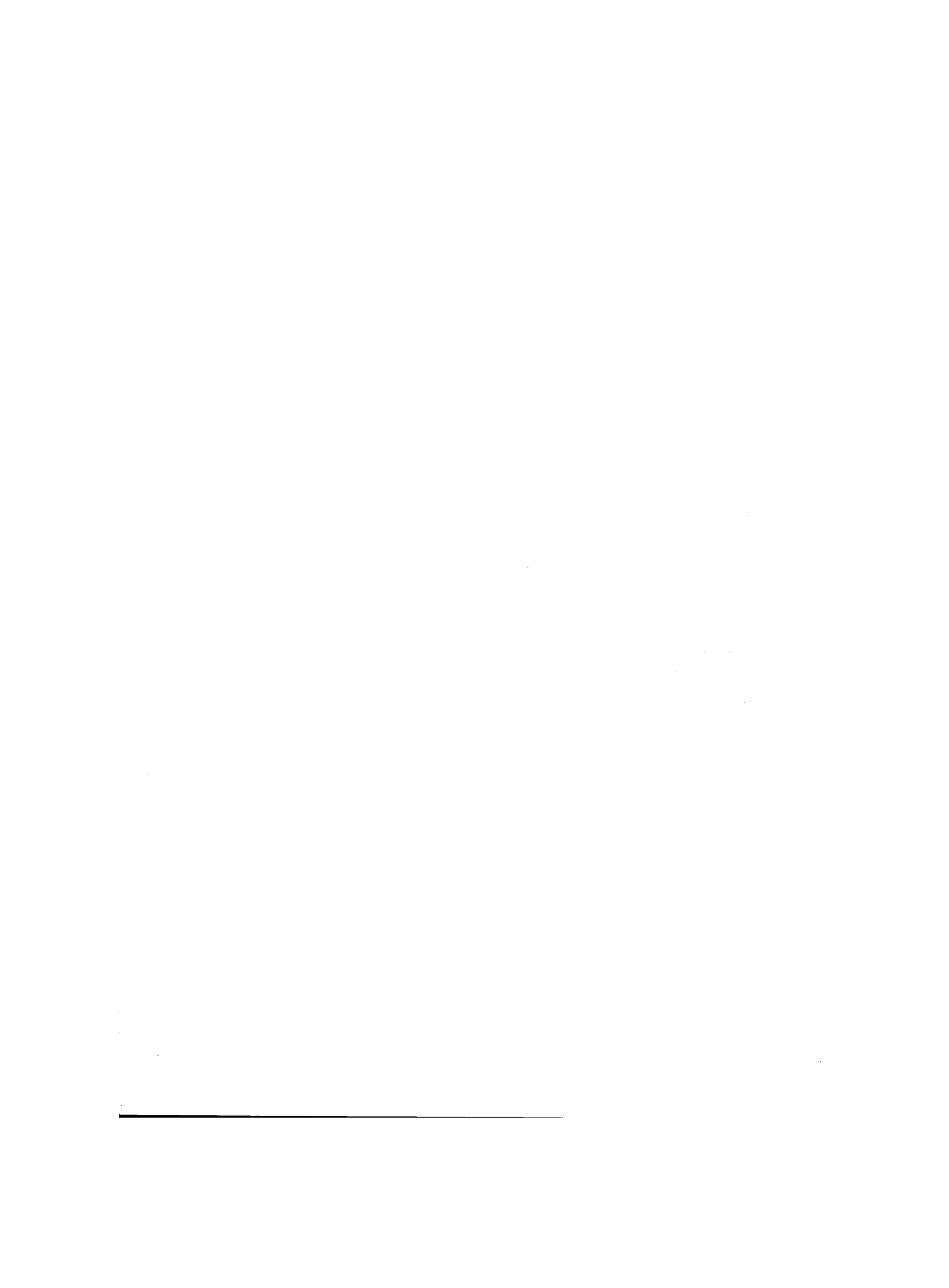
UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1982

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 18902 to 18961 . . ,	357
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	369
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	385
INDEX	387

TABLE DES MATIERES

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 18902 à 18961	357
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	369
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	385
INDEX	387



NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TRAITS AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF JUNE 1980

Nos. 18902 to 18961

No. 18902. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT
PROGRAMME) AND BRAZIL:

Agreement on financial assistance to technical co-operation
projects in Brazil (SUBIN Agreement 002/78) (with
attachment). Signed at Brasília on 1 February 1978

Came into force on 1 March 1978, in accordance with article
XI.

Authentic texts of the Agreement: Portuguese and Engl. Sh.
Authentic text of the attachment: Portuguese.
Registered ex officio on 1 June 1980.

No. 18903. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT
PROGRAMME) AND BRAZIL:

Agreement on financial assistance to technical cooperation
projects in Brazil (SUBIN Agreement 001/79) (with
attachment). Signed at Brasília on 1 January 1979

Came into force on 1 January 1979, in accordance with
article XI.

Authentic texts: Portuguese and English.
Authentic text of the attachment: Portuguese.
Registered ex officio on 1 June 1980. (Note: Also see same
number in annex A.)

No. 18904. UNITED NATIONS AND BELGIUM:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the
recruitment of associate experts (with annex). New York,
31 January and 12 April 1963

Came into force on 12 April 1963 by the exchange of the
said letters. 084481

Authentic text: French.
Registered ex officio on 3 June 1980. (Note: Also see same
number in annex A.)

No. 18905. MULTILATERAL:

* Convention on the avoidance of double taxation on personal
income and property. Concluded at Miskolc on 27 May 1977

Came into force in respect of the following States on
1 January 1979, i.e., the first January of the year following
that in which the Council for Mutual Economic Assistance had
received instruments of ratification by all Parties, in
accordance with article IX. Instruments of ratification were
deposited as indicated:

State	Date of deposit of the instrument of ratification
Union of Soviet Socialist Republics	26 August 1977
German Democratic Republic	20 September 1977
Bulgaria	16 November 1977
Mongolia	21 December 1977
Hungary	29 December 1977
Czechoslovakia	30 December 1977
Poland	30 December 1977
Romania	28 March 1978

Authentic text: Russian.
Registered by the Council for Mutual Economic Assistance,
acting on behalf of the Parties, on 5 June 1980.

PARTIE I

TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE JUIN 1980

Nos 18902 à 18961

No 18902. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES
NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET BRESIL :

Accord relatif à une aide financière à des projets de
coopération technique au Brésil (Accord "SUBIN" 002/78)
(avec pièce jointe). Signé à Brasília le 1er février 1978

Entré en vigueur le 1er mars 1978, conformément à l'article
XI.

Textes authentiques de l'Accord : portugais et anglais.
Texte authentique du document connexe : portugais.
Enregistré d'office le 1er juin 1980.

No 18903. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES
NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) ET BRESIL :

Accord relatif à une aide financière à des projets de
coopération technique au Brésil (Accord "SUBIN" 001/79)
(avec pièce jointe). Signé à Brasília le 1er janvier 1979

Entré en vigueur le 1er janvier 1979, conformément à
l'article XI.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Texte authentique du document connexe : portugais.
Enregistré d'office le 1er juin 1980. (Note : Voir aussi
même numéro en annexe A.)

No 18904. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BELGIQUE :

Echange de lettres constituant un accord concernant le
recrutement d'experts associés (avec annexe). New York,
31 janvier et 12 avril 1963

Entré en vigueur le 12 avril 1963 par l'échange desdites
lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 3 juin 1980. (Note : Voir aussi même
numéro en annexe A.)

No 18905. MULTILATERAL :

* Convention tendant à éviter les doubles impositions en
matière d'impôts sur le revenu et la fortune des personnes
physiques. Conclue à Miskolc le 27 mai 1977

Entrée en vigueur à l'égard des Etats suivants le
1er janvier 1979, soit le premier janvier de l'année suivant
celle au cours de laquelle le Conseil d'assistance économique
mutuelle a reçu les instruments de ratification de toutes les
Parties, conformément à l'article IX. Les instruments de
ratification ont été déposés comme suit :

Etat	Date du dépôt de l'instrument de ratification
Union des Républiques socialistes sovietiques	26 août 1977
République démocratique allemande	20 septembre 1977
Bulgarie	16 novembre 1977
Mongolie	21 décembre 1977
Hongrie	29 décembre 1977
Pologne	30 décembre 1977
Tchécoslovaquie	30 décembre 1977
Roumanie	28 mars 1978

Texte authentique : russe.
Enregistrée par le Conseil d'assistance économique mutuelle,
agissant au nom des Parties, le 5 juin 1980.

No. 18906. MULTILATERAL:

* Convention on the avoidance of double taxation on the income and property of corporate bodies. Concluded at Ulan Bator on 19 May 1978

Came into force in respect of the following States on 1 January 1979, i.e., the first January of the year following the year in which the instruments of ratification or other documents attesting to the approval of the Agreement by not less than five Contracting Parties had been deposited with the Council for Mutual Economic Assistance, in accordance with article XI:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Hungary	30 August 1978
Union of Soviet Socialist Republics	25 September 1978
German Democratic Republic	2 October 1978
Bulgaria	21 November 1978
Czechoslovakia	1 December 1978
Romania	22 December 1978
Mongolia	26 December 1978
Poland	29 December 1978

Authentic text: Russian.
Registered by the Council for Mutual Economic Assistance,
acting on behalf of the Parties, on 5 June 1980.

No. 18907. DEMOCRATIC YEMEN AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Moscow on 25 October 1979

Came into force on 10 February 1980, i.e., the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Aden, in accordance with article 16.

Authentic texts: Russian and Arabic.
Registered by Democratic Yemen and the Union of Soviet Socialist Republics on 5 June 1980.

No. 18908. UNITED NATIONS AND CHINA:

* Exchange of letters constituting an agreement concerning the study tour on small scale mines to be held in China from 29 June to 14 July 1980 (with annexes). New York, 14 March and 5 June 1980

Came into force on 5 June 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.
Registered ex officio on 5 June 1980.

No. 18909. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) AND SENEGAL:

* Grant Agreement--Maintenance Workshops for Community Irrigation Pumps (with annexes). Signed at Dakar on 10 June 1980 ~

Came into force on 10 June 1980 by signature, in accordance with section 6.01.

Authentic text: French.
Registered ex officio on 10 June 1980.

~ See section 5.02 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18906. MULTILATERAL :

* Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et le patrimoine des personnes morales. Conclue à Oulan-Bator le 19 mai 1978

Entrée en vigueur à l'égard des Etats suivants le 1er janvier 1979, soit le premier janvier de l'année suivant celle au cours de laquelle les instruments de ratification ou autres documents confirmant l'approbation de l'accord par au moins cinq Parties avaient été déposés auprès du Conseil d'assistance économique mutuelle, conformément à l'article XI :

<u>Estat</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Hongrie	30 aout 1978
Union des Républiques socialistes soviétiques	25 septembre 1978
République démocratique allemande	2 octobre 1978
Bulgarie	21 novembre 1978
Tchécoslovaquie	1er décembre 1978
Roumanie	22 décembre 1978
Mongolie	26 décembre 1978
Pologne	29 décembre 1978

Texte authentique : russe.
Enregistré par le Conseil d'assistance économique mutuelle,
agissant au nom des Parties, le 5 juin 1980.

No. 18907. UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET YEMEN DEMOCRATIQUE :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Moscou le 25 octobre 1979

~ Entré en vigueur le 10 février 1980, date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Aden, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : russe et arabe.
Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Yémen démocratique le 5 juin 1980.

No. 18908. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CHINE :

* Echange de lettres constituant un accord relatif à la tournée d'étude sur les petites exploitations minières, qui doit avoir lieu en Chine du 29 juin au 14 juillet 1980 (avec annexes). New York, 14 mars et 5 juin 1980

Entré en vigueur le 5 juin 1980 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 5 juin 1980.

No. 18909. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) ET SÉNÉGAL :

* Accord de don -- Ateliers de maintenance des pompes d'irrigation (avec annexes). Signé à Dakar le 10 juin 1980 ~

Entré en vigueur le 10 juin 1980 par la signature, conformément à la section 6.01.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 10 juin 1980.

~ Voir section 5.02 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18910. SWITZERLAND AND PORTUGAL:

Treaty on the protection of the indications of source, appellations of origin and similar designations (with protocol and annexes). Signed at Lisbon on 16 September 1977

Came into force on 14 May 1980, i.e., three months after the exchange of instruments of ratification, which took place at Bern on 14 February 1980, in accordance with article 12 (2).

Authentic texts: French and Portuguese.
Registered by Switzerland on 12 June 1980.

No. 18910. SUISSE ET PORTUGAL :

Traité sur la protection des indications de provenance, des appellations d'origine et des dénominations similaires (avec protocole et annexes). Signé à Lisbonne le 16 septembre 1977

Entré en vigueur le 14 mai 1980, soit trois mois après l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berne le 14 février 1980, conformément à l'article 12, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et portugais.
Enregistré par la Suisse le 12 juin 1980.

No. 18911. SWITZERLAND AND ITALY:

Agreement concerning compensation for damages in case of traffic accidents. Signed at Rome on 16 August 1978

Came into force on 15 December 1979, the date of the exchange of notes by which the Parties informed each other of the completion of the required internal formalities, in accordance with article 5.

Authentic text: Italian.
Registered by Switzerland on 12 June 1980.

No. 18911. SUISSE ET ITALIE :

Accord relatif à la réparation des dommages en cas d'accidents de la circulation. Signé à Rome le 16 août 1978

Entré en vigueur le 15 décembre 1979, date de l'échange de notes par lequel les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités internes requises, conformément à l'article 5.

Texte authentique : italien.
Enregistré par la Suisse le 12 juin 1980.

No. 18912. SWITZERLAND AND ITALY:

Agreement concerning financial retrocession with respect to unemployment insurance of frontier workers (with final protocol and exchange of letters). Signed at Bern on 12 December 1978

Came into force on 3 April 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome, in accordance with article 16.

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 12 June 1980.

No. 18912. SUISSE ET ITALIE :

Accord sur la rétrocession financière en matière d'assurance-chômage des travailleurs frontaliers (avec protocole final et échange de lettres). Signé à Berne le 12 décembre 1978

Entré en vigueur le 3 avril 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Rome, conformément à l'article 16.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 12 juin 1980.

No. 18913. SWITZERLAND AND SRI LANKA:

Agreement on a mixed credit (with exchange of letters). Signed at Bern on 5 November 1979

Came into force on 5 November 1979 by signature, in accordance with article 16.

Authentic texts: French, English and Sinhala.
Registered by Switzerland on 12 June 1980.

No. 18913. SUISSE ET SRI LANKA :

Accord concernant l'ouverture d'un crédit mixte (avec échange de lettres). Signé à Berne le 5 novembre 1979

Entré en vigueur le 5 novembre 1979 par la signature, conformément à l'article 16.

Textes authentiques : français, anglais et cinghalais.
Enregistré par la Suisse le 12 juin 1980.

No. 18914. SWITZERLAND AND TURKEY:

Consolidation Agreement. Signed at Ankara on 17 January 1980

Came into force on 6 May 1980, the date of the exchange of notes by which the Parties informed each other of its approval in conformity with their internal law, in accordance with article 11.

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 12 June 1980.

No. 18914. SUISSE ET TURQUIE :

Accord de consolidation. Signé à Ankara le 17 janvier 1980

Entré en vigueur le 6 mai 1980, date de l'échange de notes par lequel les Parties se sont informées de son approbation en vertu de leur législation interne, conformément à l'article 11.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 12 juin 1980.

No. 18915. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Loan Agreement for telecommunications (with annex). Signed at Cairo on 28 August 1978

Came into force on 28 August 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 18915. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET EGYPTE :

Accord de prêt pour un projet relatif aux télécommunications (avec annexe). Signé au Caire le 28 août 1978

Entré en vigueur le 28 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18916. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Loan Agreement for the Port of Suez project (with annex). Signed at Cairo on 30 September 1978

Came into force on 30 September 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No 18916. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de prêt pour un projet relatif au complexe portuaire de Suez (avec annexe). Signé au Caire le 30 septembre 1978

Entré en vigueur le 30 septembre 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18917. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Loan Agreement relating to commodities and services. Signed at Cairo on 19 May 1979

Came into force on 19 May 1979 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No 18917. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de prêt relatif à la fourniture de produits et de services. Signé au Caire le 19 mai 1979

Entré en vigueur le 19 mai 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18918. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Agreement concerning the settlement of official claims of the Government of the United States (with exchange of notes). Signed at Cairo on 19 May 1979

Came into force on 5 November 1979, upon an exchange of notes stating each Party's approval, in accordance with article VII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No 18918. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord concernant le règlement transactionnel de demandes de réparation de préjudices subis par le Gouvernement des Etats-Unis (avec échange de notes). Signé au Caire le 19 mai 1979

Entré en vigueur le 5 novembre 1979, dès l'échange de notes confirmant l'approbation par les Parties, conformément à l'article VII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18919. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for Suez Canal cities water and sewerage (with annex). Signed at Cairo on 27 June 1979

Came into force on 27 June 1979 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No 18919. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTE :

Accord de subvention pour un projet relatif à l'adduction d'eau et à l'assainissement de villes situées sur le Canal de Suez (avec annexe). Signé au Caire le 27 juin 1979

Entré en vigueur le 27 juin 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18920. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on estates of deceased persons and on gifts. Signed at London on 19 October 1978

Came into force on 11 November 1979, i.e., 30 days after the date of the exchange of instruments of ratification, which took place at Washington on 11 October 1979, in accordance with article 14 (2).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No 18920. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions et les donations. Signée à Londres le 19 octobre 1978

Entrée en vigueur le 11 novembre 1979, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Washington le 11 octobre 1979, conformément à l'article 14, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.

Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18921. UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Loan Agreement relating to balance-of-payments financing. Signed at Ankara on 5 December 1978

Came into force on 5 December 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No 18921. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :

Accord de prêt relatif au financement de la balance des payments. Signé à Ankara le 5 décembre 1978

Entré en vigueur le 5 décembre 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18922. UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement relating to military assistance in defense articles and services. Ankara, 15 and 31 August 1979

Came into force on 31 August 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No 18922. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'assistance militaire par fourniture de matériels et de services de défense. Ankara, 15 et 31 août 1979

Entré en vigueur le 31 août 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18923. UNITED STATES OF AMERICA AND MALAYSIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to
heroin addiction and other forms of drug abuse.
Kuala Lumpur, 16 November and 8 December 1978

Came into force on 8 December 1978, the date of the note in
reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.
(Note: Also see same number in annex A.)

No. 18924. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Grant agreement concerning economic stability. Signed at
Amman on 10 December 1978

Came into force on 10 December 1978 by signature.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 18925. UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Agreement for the sale of agricultural commodities. Signed
at Santo Domingo on 11 January 1979

Came into force on 11 January 1979 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 18926. UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade
in textiles and textile products (with annex).
Port-au-Prince, 17 August 1979

Came into force on 17 August 1979 by the exchange of the
notes, with retroactive effect from 1 May 1979, in accordance
with the provisions of the said notes.

Authentic texts of the notes: English and French.
Authentic texts of the annex: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 18927. UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to
military assistance in defense articles and services.
Athens, 30 August 1979

Came into force on 30 August 1979, the date of the note in
reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 18928. UNITED STATES OF AMERICA AND PHILIPPINES:

Exchange of notes constituting an agreement relating to
military assistance in defense articles and services.
Manila, 23 and 30 August 1979

Came into force on 30 August 1979, the date of the note in
reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 18929. UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to
military assistance in defense articles and services.
Madrid, 30 August 1979

Came into force on 30 August 1979, the date of the note in
reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 18923. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MALAISIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'héroïne
et autres toxicomanies. Kuala Lumpur, 16 novembre
et 8 décembre 1978

Entré en vigueur le 8 décembre 1978, date de la note de
réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18924. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Accord de don relatif à la stabilité économique. Signé à
Amman le 10 décembre 1978

Entré en vigueur le 10 décembre 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18925. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à
Saint-Domingue le 11 janvier 1979

Entré en vigueur le 11 janvier 1979 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18926. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce de
textiles et de produits textiles (avec annexe).
Port-au-Prince, 17 août 1979

Entré en vigueur le 17 août 1979 par l'échange des notes,
avec effet rétroactif au 1er mai 1979, conformément aux
dispositions desdites notes.

Textes authentiques des notes : anglais et français.
Textes authentiques de l'annexe : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18927. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'assistance
militaire par fourniture de matériels et services de
défense. Athènes, 30 août 1979

Entré en vigueur le 30 août 1979, date de la note de
réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18928. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PHILIPPINES :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'assistance
militaire par fourniture de matériels et de services de
défense. Manille, 23 et 30 août 1979

Entré en vigueur le 30 août 1979, date de la note de
réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18929. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'assistance
militaire par fourniture de matériels et de services de
défense. Madrid, 30 août 1979

Entré en vigueur le 30 août 1979, date de la note de
réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18930. CZECHOSLOVAKIA AND NORWAY:

* Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Oslo on 27 June 1979

Came into force on 28 December 1979 by the exchange of instruments of approval, in accordance with article 28 (2).

Authentic text: English.
Registered by Czechoslovakia on 12 June 1980.

No. 18930. TCHECOSLOVAQUIE ET NORVEGE :

* Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur le capital (avec protocole). Signée à Oslo le 27 juin 1979

Entrée en vigueur le 28 décembre 1979 par l'échange des instruments d'approbation, conformément à l'article 28, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par la Tchécoslovaquie le 12 juin 1980.

No. 18931. BRAZIL AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement relating to the supply of machinery and equipment by the USSR to Brazil and supply of Brazilian goods to the USSR. Signed at Brasilia on 24 March 1975

Came into force on 24 March 1975 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: Portuguese and Russian.
Registered by Brazil on 13 June 1980.

(Note: Also same No. annex A)

No. 18932. BRAZIL AND MOZAMBIQUE:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the project "Establishment of a Centre of Professional Training for clerks and Administrators" in Mozambique. Maputo, 10 April 1980

Came into force on 10 April 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Portuguese.
Registered by Brazil on 13 June 1980.

No. 18933. SPAIN AND MEXICO:

Treaty of extradition and mutual assistance in penal matters. Signed at Mexico City on 21 November 1978

Madrid

Came into force on 1 June 1980, i.e., the first day of the second month following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Mexico City on 29 April 1980, in accordance with article 43 (2).

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 18 June 1980.

No. 18934. SPAIN AND ARGENTINA:

Agreement on mutual administrative assistance for the prevention, investigation and punishment of violations of customs regulations. Signed at Buenos Aires on 30 November 1978

Came into force on 14 April 1980, the date of the last of the notifications (effected on 7 March and 14 April 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 16.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 18 June 1980.

No. 18935. SPAIN AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement relating to taxation of vehicles in international road traffic. Signed at Madrid on 8 March 1979

Came into force on 1 June 1980, i.e., the first day of the month following the date of the last of the notifications (effected on 19 February and 26 May 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: Spanish and German.
Registered by Spain on 18 June 1980.

No. 18931. BRESIL ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la fourniture de machines et d'équipement par l'URSS au Brésil, et à la fourniture de marchandises par le Brésil à l'URSS. Signé à Brasilia le 24 mars 1975

Entré en vigueur le 24 mars 1975 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : portugais et russe.
Enregistré par le Brésil le 13 juin 1980.

(Note: . . .)

No. 18932. BRESIL ET MOZAMBIQUE :

Echange de notes constituant un accord concernant le projet "Création d'un Centre de formation professionnelle pour commis et administrateurs" en Mozambique. Maputo, 10 avril 1980

Entré en vigueur le 10 avril 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : portugais.
Enregistré par le Brésil le 13 juin 1980.

Corrig. Mar 83

No. 18933. ESPAGNE ET MEXIQUE :

Traité d'extradition et d'assistance mutuelle en matière pénale. Signé à Mexico le 21 novembre 1978

Madrid

Entré en vigueur le 1er juin 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Mexico le 29 avril 1980, conformément à l'article 43, paragraphe 2.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 18 juin 1980.

No. 18934. ESPAGNE ET ARGENTINE :

Accord relatif à une assistance administrative mutuelle en vue de la prévention, la recherche et la répression des infractions douanières. Signé à Buenos Aires le 30 novembre 1978

Entré en vigueur le 14 avril 1980, date de la dernière des notifications (effectuées les 7 mars et 14 avril 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 16.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 18 juin 1980.

No. 18935. ESPAGNE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif au régime fiscal des véhicules en circulation routière internationale. Signé à Madrid le 8 mars 1979

Entré en vigueur le 1er juin 1980, soit le premier jour du mois suivant la date de la dernière des notifications (effectuées les 19 février et 26 mai 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et allemand.
Enregistrée par l'Espagne le 18 juin 1980.

No. 18936. SPAIN AND KUWAIT:

Agreement for air services (with annex). Signed at Kuwait on 3 December 1979

Applied provisionally from 3 December 1979, the date of signature, and came into force definitively on 21 March 1980, i.e., the date of the last of the notifications (effected on 9 January and 21 March 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the constitutional requirements, in accordance with article XVIII.

Authentic texts: Spanish, English and Arabic.
Registered by Spain on 18 June 1980.

No. 18936. ESPAGNE ET KOWEIT :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Koweit le 3 décembre 1979

Appliqué à titre provisoire à compter du 3 décembre 1979, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 21 mars 1980, date de la dernière des notifications (effectuées les 9 janvier et 21 mars 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article XVIII.

Textes authentiques : espagnol, anglais et arabe.
Enregistré par l'Espagne le 18 juin 1980.

No. 18937. SPAIN AND EQUATORIAL GUINEA:

Agreement in the field of telecommunications. Signed at Malabo on 5 December 1979

Came into force on 20 February 1980, the date of the last of the notifications (effected on 19 January and 20 February 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 8 (1).

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 18 June 1980.

No. 18937. ESPAGNE ET GUINÉE ÉQUATORIALE :

Accord relatif aux télécommunications. Signé à Malabo le 5 décembre 1979

Entré en vigueur le 20 février 1980, date de la dernière des notifications (effectuées les 19 janvier et 20 février 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 8, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 18 juin 1980.

No. 18938. SPAIN AND ROMANIA:

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Bucharest on 4 March 1980

Came into force on 14 April 1980, the date of the last of the notifications (effected on 24 March and 14 April 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the required internal procedures, in accordance with article 6 (1).

Authentic texts: Spanish and Romanian.
Registered by Spain on 18 June 1980.

No. 18938. ESPAGNE ET ROUMANIE :

Accord relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Bucarest le 4 mars 1980

Entré en vigueur le 14 avril 1980, date de la dernière des notifications (effectuées les 24 mars et 14 avril 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures internes requises, conformément à l'article 6, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et roumain.
Enregistré par l'Espagne le 18 juin 1980.

No. 18939. SPAIN AND DOMINICAN REPUBLIC:

Agreement on technical co-operation for the development in the Dominican Republic of a program for professional training, complementary to the Agreement on social co-operation of 1 May 1967 (with protocol). Signed at Santo Domingo on 13 May 1980

Came into force on 13 May 1980 by signature, with retroactive effect from 1 January 1980, in accordance with article XIV.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 18 June 1980.

No. 18939. ESPAGNE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Accord relatif à une coopération technique en vue de la mise en place, en République dominicaine, d'un programme de formation professionnelle, complémentaire de l'accord de coopération sociale du 1er mai 1967 (avec protocole). Signé à Saint-Domingue le 13 mai 1980

Entré en vigueur le 13 mai 1980 par la signature, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, conformément à l'article XIV.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 18 juin 1980.

No. 18940. NEW ZEALAND AND FIJI:

Agreement concerning air services (with route schedule). Signed at Suva on 26 April 1979

Came into force on 26 April 1979 by signature, in accordance with article XVI.

Authentic text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 20 June 1980.

No. 18940. NOUVELLE-ZÉLANDE ET FIDJI :

Accord relatif aux services aériens (avec tableau de routes). Signé à Suva le 26 avril 1979

Entré en vigueur le 26 avril 1979 par la signature, conformément à l'article XVI.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 20 juin 1980.

No. 18941. NETHERLANDS AND NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the work of the North Atlantic Treaty Organization airborne early warning and control programme management agency (NAPMA) in the Netherlands. The Hague, 31 August 1979 and Brussels, 11 September 1979

Came into force on 11 September 1979 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 1 July 1979, in accordance with their provisions.

Authentic text: English.
Registered by the Netherlands on 20 June 1980.

No. 18941. PAYS-BAS ET ORGANISATION DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD :

Echange de lettres constituant un accord relatif au fonctionnement aux Pays-Bas de l'Agence chargée de la gestion du programme d'alerte avancée et de contrôle en vol de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord. La Haye, 31 août 1979 et Bruxelles, 11 septembre 1979

Entré en vigueur le 11 septembre 1979 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 1er juillet 1979, conformément à leurs dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Pays-Bas le 20 juin 1980.

No. 18942. UNITED NATIONS AND MEXICO:

* Agreement regarding arrangements for the sixth session of the Commission on Transnational Corporations. Signed at Mexico City on 20 June 1980.
Came into force on 20 June 1980 by signature, in accordance with article XIV.
Authentic text: English.
Registered ex officio on 20 June 1980.
See article XIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18943. DENMARK AND SWEDEN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the delimitation of the territorial waters between Denmark and Sweden. Copenhagen, 25 June 1979.
Came into force on 21 December 1979, the date on which each Party had notified the other of the fulfillment of the required constitutional procedures, in accordance with the provisions of the said notes.
Authentic texts: Danish and Swedish.
Registered by Denmark on 24 June 1980.

No. 18944. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, SWITZERLAND AND LIECHTENSTEIN:

Exchange of notes between the United Kingdom and Switzerland dated at Bern on 5 and 10 July 1979, and exchange of notes between the United Kingdom and Liechtenstein dated at Bern on 5 February and 8 March 1979 constituting a tripartite agreement concerning the application to Liechtenstein of the agreement between the United Kingdom and Switzerland on the international carriage of goods by road signed at London on 20 December 1974 (No. 14924).

Came into force on 10 July 1979, the date of the last of the said notes, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and French.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 June 1980.

No. 18945. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND AUSTRALIA:

Agreement concerning nuclear transfers (with annexes, agreed minute and exchange of letters). Signed at London on 24 July 1979.
Came into force on 24 July 1979 by signature, in accordance with article XIV.
Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 June 1980.

No. 18946. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CYPRUS:

Agreement concerning public officer's pensions. Signed at Nicosia on 27 July 1979.
Came into force on 27 August 1979, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 9.
Authentic text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 June 1980.

No. 18942. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET MEXIQUE :

* Accord relatif aux dispositions à prendre en vue de la sixième session de la Commission sur les sociétés transnationales. Signé à Mexico le 20 juin 1980.
Entré en vigueur le 20 juin 1980 par la signature, conformément à l'article XIV.
Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 20 juin 1980.
Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18943. DANEMARK ET SUEDE :

035078
Echange de notes constituant un accord concernant la délimitation des eaux territoriales entre le Danemark et la Suède. Copenhague, le 25 juin 1979.
Entré en vigueur le 21 décembre 1979, date à laquelle les Parties s'étaient notifiée l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément aux dispositions desdites notes.
Textes authentiques : danois et suédois.
Enregistré par le Danemark le 28 juin 1980.

No. 18944. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, SUISSE ET LIECHTENSTEIN :

035004
Echange de notes entre le Royaume-Uni et la Suisse en date à Berne des 5 et 10 juillet 1979, et Echange de notes entre le Royaume-Uni et le Liechtenstein en date des 5 février et 8 mars 1979 constituant un accord tripartite relatif à l'application au Liechtenstein de l'Accord entre le Royaume-Uni et la Suisse sur le transport international de marchandises par route signé à Londres le 20 décembre 1974 (No 14924).

Entré en vigueur le 10 juillet 1979, date de la dernière desdites notes, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 juin 1980.

No. 18945. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET AUSTRALIE :

035033
Accord relatif aux transferts nucléaires (avec annexes, procès-verbal approuvé et échange de lettres). Signé à Londres le 24 juillet 1979.
Entré en vigueur le 24 juillet 1979 par la signature, conformément à l'article XIV.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 juin 1980.

No. 18946. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CHYPRE :

035035
Accord relatif aux pensions des fonctionnaires publics. Signé à Nicosie le 27 juillet 1979.
Entré en vigueur le 27 août 1979, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 9.
Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 juin 1980.

No. 18947. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND DOMINICAN REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the exchange of official publications. London, 2 October 1979
Came into force on 2 October 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 June 1980.

No. 18947. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

08503H
Exchange de notes constituant un accord relatif à l'échange de publications officielles. Londres, 2 octobre 1979
Entré en vigueur le 2 octobre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 juin 1980.

No. 18948. MONGOLIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Treaty concerning legal assistance and legal relations in civil, family and criminal matters. Signed at Ulan Bator on 15 October 1976
Case into force on 22 March 1978, i.e., 30 days after the date of exchange of instruments of ratification, which took place at Prague on 20 February 1978, in accordance with article 90.

Authentic texts: Russian, Mongolian and Slovak.
Registered by Mongolia on 26 June 1980.

No. 18948. MONGOLIE ET TCHECOSLOVAQUIE :

088907
Traité relatif à l'entraide judiciaire et aux relations juridiques en matière civile, familiale et pénale. Signé à Oulan-Bator le 15 octobre 1976
Entré en vigueur le 22 mars 1978, soit 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Prague le 20 février 1978, conformément à l'article 90.

Textes authentiques : russe, mongol et slovaque.
Enregistré par la Mongolie le 26 juin 1980.

No. 18949. FRANCE AND SWITZERLAND:

Convention concerning a rectification of the frontier between the departments of the Haute-Savoie and the Canton of Geneva (with map). Signed at Paris on 10 July 1973
Case into force on 15 April 1975 by the exchange of instruments of ratification, which took place at Paris, in accordance with article 3.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1980.

No. 18949. FRANCE ET SUISSE :

084980
Convention concernant une rectification de la frontière entre le département de la Haute-Savoie et le Canton de Genève (avec plan). Signée à Paris le 10 juillet 1973
Entrée en vigueur le 15 avril 1975 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris, conformément à l'article 3.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 27 juin 1980.

No. 18950. FRANCE AND SWITZERLAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the entry into force of the Convention of 25 February 1953 on various modifications of the frontier. Paris, 4 and 7 July 1977

Case into force on 7 July 1977 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1980.

No. 18950. FRANCE ET SUISSE :

085H07
Exchange de notes constituant un accord relatif à l'entrée en vigueur de la Convention du 25 février 1953 sur diverses modifications de la frontière. Paris, 4 et 7 juillet 1977

Entré en vigueur le 7 juillet 1977 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1980.

No. 18951. FRANCE AND SWITZERLAND:

Agreement for the exchange of information in case of accidents which could have radiological consequences.
Signed at Paris on 18 October 1979

Case into force on 13 December 1979, the date of the last of the notifications (effected on 18 October and 13 December 1979) by which the Parties had informed each other that the internal conditions had been fulfilled, in accordance with article 14.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1980.

No. 18951. FRANCE ET SUISSE :

08501D
Accord sur les échanges d'informations en cas d'accident pouvant avoir des conséquences radiologiques. Signé à Paris le 18 octobre 1979

Entré en vigueur le 13 décembre 1979, date de la dernière des notifications (effectuées les 18 octobre et 13 décembre 1979) par lesquelles les Parties se sont informées que les conditions internes étaient remplies, conformément à l'article 14.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1980.

No. 18952. FRANCE AND ALGERIA:

Consular Convention. Signed at Paris on 24 May 1974

Case into force on 1 March 1980, i.e., the first day of the second month following the exchange of notifications (effected on 19 January 1980) by which the Parties informed each other of its approval, in accordance with article 44.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1980.

No. 18952. FRANCE ET ALGERIE :

Convention consulaire. Signée à Paris le 24 mai 1974

084995
Entrée en vigueur le 1er mars 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des notifications (effectué le 19 janvier 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de son approbation, conformément à l'article 44.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 27 juin 1980.

No. 18953. FRANCE AND GUINEA-BISSAU:

Agreement concerning cultural, scientific, technical and economic cooperation. Signed at Paris on 12 April 1976

Came into force on 4 December 1979, the date of the last of the notifications (effected on 21 May 1976 and 4 December 1979) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article XIV.

Authentic texts: French.
Registered by France on 27 June 1980.

No. 18953. FRANCE ET GUINEE-BISSAU :

Accord de coopération culturelle, scientifique, technique et économique. Signé à Paris le 12 avril 1976

Entré en vigueur le 4 décembre 1979, date de la dernière des notifications (effectuées les 21 mai 1976 et 4 décembre 1979) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article XIV.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1980.

No. 18954. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement concerning the construction of a road bridge on the Rhine between Huningue and Weil am Rhein (with annexes). Signed at Paris on 17 November 1977

Came into force on 1 December 1979, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 5 October 1979, in accordance with article 13 (2).

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 27 June 1980.

No. 18954. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif à la construction d'un pont routier sur le Rhin entre Huningue et Weil am Rhein (avec annexes). Signé à Paris le 17 novembre 1977

Entré en vigueur le 1er décembre 1979, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris le 5 octobre 1979, conformément à l'article 13, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 27 juin 1980.

No. 18955. FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement concerning the construction of a motorway bridge on the Rhine between Ottmarsheim and Steinenthal (with annexes). Signed at Paris on 17 November 1977

Came into force on 1 December 1979, i.e., the first day of the second month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Paris on 5 October 1979, in accordance with article 13 (2).

Authentic texts: French and German.
Registered by France on 27 June 1980.

No. 18955. FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif à la construction d'un pont autoroutier sur le Rhin entre Ottmarsheim et Steinenthal (avec annexes). Signé à Paris le 17 novembre 1977

Entré en vigueur le 1er décembre 1979, soit le premier jour du deuxième mois suivant l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Paris le 5 octobre 1979, conformément à l'article 13, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et allemand.
Enregistré par la France le 27 juin 1980.

No. 18956. FRANCE AND MOROCCO:

Agreement concerning cooperation in the field of tourism. Signed at Rabat on 1 February 1979

Came into force on 1 February 1980, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications (effected on 2 July and 6 December 1979) by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 6.

Authentic texts: French and Arabic.
Registered by France on 27 June 1980.

No. 18956. FRANCE ET MAROC :

Accord de coopération touristique. Signé à Rabat le 1er février 1979

Entré en vigueur le 1er février 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière des notifications (effectuées les 2 juillet et 6 décembre 1979) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : français et arabe.
Enregistré par la France le 27 juin 1980.

No. 18957. FRANCE AND INDONESIA:

Memorandum of understanding concerning a program of cooperation in the fields of geology and mining exploration in the Republic of Indonesia (with map and annexes). Signed at Jakarta on 5 February 1979

Came into force on 5 February 1979 by signature, in accordance with article 10.

Authentic texts: French and Indonesian.
Registered by France on 27 June 1980.

No. 18957. FRANCE ET INDONÉSIE :

Protocole d'accord concernant un programme de coopération dans les domaines de la géologie et de la prospection minière en République d'Indonésie (avec carte et annexes). Signé à Jakarta le 5 février 1979

Entré en vigueur le 5 février 1979 par la signature, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : français et indonésien.
Enregistré par la France le 27 juin 1980.

No. 18958. FRANCE AND GUINEA:

Agreement for economic and financial cooperation. Signed at Paris on 25 June 1979

Came into force on 20 December 1979, the date of the exchange of the notifications confirming the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 8 (2).

Authentic texts: French.
Registered by France on 27 June 1980.

No. 18958. FRANCE ET GUINÉE :

Accord de coopération en matière économique et financière. Signé à Paris le 25 juin 1979

Entré en vigueur le 20 décembre 1979, date de l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 8, paragraphe 2.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1980.

No. 18959. FRANCE AND IVORY COAST:

Agreement for cooperation in the field of audiovisual techniques. Signed at Paris on 3 July 1979

Case into force on 3 July 1979 by signature, in accordance with article 15.

Authentic text: French.
Registered by France on 27 June 1980.

095079

No. 18959. FRANCE ET CÔTE D'IVOIRE :

Accord de coopération dans le domaine des techniques audiovisuelles. Signé à Paris le 3 juillet 1979

Entré en vigueur le 3 juillet 1979 par la signature, conformément à l'article 15.

Texte authentique : français.
Enregistré par la France le 27 juin 1980.

No. 18960. FRANCE AND TONGA:

Convention concerning the delimitation of economic zones.
Signed at Nuku'alofa on 11 January 1980

Case into force on 11 January 1980 by signature, in accordance with article 4.

Authentic texts: French and Tongan.
Registered by France on 27 June 1980.

095008

No. 18960. FRANCE ET TONGA :

Convention relative à la délimitation des zones économiques.
Signée à Nuku'alofa le 11 janvier 1980

Entrée en vigueur le 11 janvier 1980 par la signature, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : français et tonga.
Enregistrée par la France le 27 juin 1980.

No. 18961. MULTILATERAL:

International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (with annex and final act of the International Conference on Safety of Life at Sea, 1974). Concluded at London on 1 November 1974

Came into force on 25 May 1980, i.e., 12 months after the date on which not less than 25 States, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping, had become Parties to the Convention by definitive signature, or by deposit with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession, in accordance with article I (a). Signatures were affixed and instruments of ratification, acceptance, approval or accession were deposited as follows:

<u>state</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification, acceptance (A), approval (AA), accession (A) or of definitive signature(s)</u>	
Argentina	5 December	1979
Bahamas	16 February	1979 A
Belgium	24 September	1979
Brazil	22 May	1980 A
Canada	8 May	1978 A
Cape Verde	28 April	1977 A
Chile	26 March	1980
China (With a statement.)	7 January	1980
Denmark	8 March	1978
Dominican Republic	10 April	1980 A
France (With a declaration.)	25 May	1977 AA
German Democratic Republic	15 March	1979 A
Germany, Federal Republic of (With a declaration of application to Berlin (West).)	26 March	1979
Greece	12 May	1980 A
Hungary	9 January	1980 AA
India	16 June	1976 A
Israel (With a declaration dated 3 December 1979.)	15 May	1979
Japan	15 May	1980 A
Kuwait (With a declaration.)	29 June	1979 A
Liberia	14 November	1977
Mexico	28 March	1977 A
Monaco	1 November	1974 S
Netherlands (With a declaration of application to the Netherlands Antilles.)	10 July	1978 A
Norway	15 February	1977
Panama	9 March	1978 A
Peru	4 December	1979 A
Romania	24 May	1979 A
South Africa	23 May	1980 A
Spain	5 September	1978
Sweden	7 July	1978 A
Tonga	12 April	1977 A
Trinidad and Tobago	15 February	1979 A
Ukrainian Soviet Socialist Republic	1 November	1974 S
Union of Soviet Socialist Republics	9 January	1980 A
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (With a declaration of application to Hong Kong.)	7 October	1977
United States of America	7 September	1978
Uruguay	30 April	1979 A
Yemen	6 March	1979 A
Yugoslavia	11 June	1979 AA

Authentic texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.
Registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 30 June 1980.

No. 18961. MULTILATERAL :

Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (avec annexe et acte final de la Conférence internationale de 1974 sur la sauvegarde de la vie humaine en mer). Conclue à Londres le 1er novembre 1974

Entrée en vigueur le 25 mai 1980, soit 12 mois après la date à laquelle au moins 25 Etats dont les flottes marchandes représentaient au total 50 p. 100 au moins du tonnage brut de la flotte mondiale des navires de commerce sont devenus Parties à la Convention par signature définitive ou par le dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime d'un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, conformément à l'article X, paragraphe a). Les signatures ont été apposées et les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion ont été déposés comme suit :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA), d'adhésion (A) ou de signature définitive (S)</u>	
Afrique du Sud	23 mai	1980 A
Allemagne, République fédérale d' (avec déclaration d'application à Berlin-Ouest.)	26 mars	1979
Argentine	5 décembre	1979
Bahamas	16 février	1979 A
Belgique	24 septembre	1979
Bénélux	22 mai	1980 A
Canada	8 mai	1978 A
Cap-Vert	28 avril	1977 A
Chili	28 mars	1980
Chine (avec déclaration.)	7 janvier	1980
Danemark	8 mars	1978
Espagne	5 septembre	1978
Etats-Unis d'Amérique	7 septembre	1978
France (avec déclaration.)	25 mai	1977 AA
Grèce	12 mai	1980 A
Hongrie	9 janvier	1980 AA
Inde	16 juin	1976 A
Israël	15 mai	1979
(avec déclaration en date du 3 décembre 1979.)		
Japon	15 mai	1980 A
Koweït (avec déclaration.)	29 juin	1979 A
Liberia	14 novembre	1977
Mexique	28 mars	1977 A
Monaco	1er novembre	1974 S
Norvège	15 février	1977
Panama	9 mars	1978 A
Pays-Bas	10 juillet	1978 A
(avec déclaration d'application aux Antilles néerlandaises.)		
Pérou	4 décembre	1979 A
République démocratique allemande	15 mars	1979 A
République dominicaine	10 avril	1980 A
République socialiste soviétique d'Ukraine	1er novembre	1974 S
Roumanie	24 mai	1979 A
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec déclaration d'application à Hong-kong.)	7 octobre	1977
Suède	7 juillet	1978 A
Tonga	12 avril	1977 A
Trinité-et-Tobago	15 février	1979 A
Union des Républiques socialistes soviétiques	9 janvier	1980 A
Uruguay	30 avril	1979 A
Yémen	6 mars	1979 A
Yugoslavie	11 juin	1979 AA

Textes authentiques : chinois, anglais, français, russe et espagnol.
Enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 30 juin 1980.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform
conditions of approval and reciprocal recognition of
approval for motor vehicle equipment and parts. Done at
Geneva on 20 March 1958

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 41 (Uniform provisions
concerning the approval of motor cycles with regard to
noise)

The said Regulation came into force on 1 June 1980 in
respect of Spain and Italy, in accordance with article 1 (5)
of the Agreement.

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 1 June 1980.

APPLICATION of Regulation No. 41 annexed to the
above-mentioned Agreement

Notification received on:

2 June 1980
Czechoslovakia
(With effect from 1 August 1980.)

Registered ex officio on 2 June 1980.

ENTRY INTO FORCE of Regulation No. 42 (Uniform provisions
concerning the approval of vehicles with regard to their
front and rear protective devices (bumpers, etc.))

The said Regulation came into force on 1 June 1980 in
respect of Italy and Spain, in accordance with article 1 (5)
of the Agreement.

Authentic texts: English and French.
Registered ex officio on 1 June 1980.

ENTRY INTO FORCE of amendments to Regulation No. 9 annexed to
the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of
Czechoslovakia and circulated by the Secretary-General on
1 January 1980. They came into force on 1 June 1980, in
accordance with article 12 (1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 1 June 1980.

No. 18903. Agreement between the United Nations (United
Nations Development Programme) and the Government of Brazil
on financial assistance to technical cooperation projects
in Brazil (SURIN Agreement 001/79). Signed at Brasilia on
1 January 1979

Addendum No. 1 to the above-mentioned Agreement (with
attachment). Signed at Brasilia on 12 November 1979

Came into force on 12 November 1979, in accordance with its
provisions.

Authentic texts of the Addendum: English and Portuguese.
Authentic text of the attachment: Portuguese.
Registered ex officio on 1 June 1980. (Note: Also see same
number in part I.)

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU
SECRÉTARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions
uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de
l'homologation des équipements et pièces de véhicules à
moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

ENTREE EN VIGUEUR du Règlement No 41 (Prescriptions uniformes
relatives à l'homologation des motocycles en ce qui
concerne le bruit)

Ledit Règlement est entré en vigueur le 1er juin 1980 à
l'égard de l'Espagne et de l'Italie, conformément à l'article
1, paragraphe 5, de l'Accord.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 1er juin 1980.

APPLICATION du Règlement No 41 annexé à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

2 juin 1980
Tchécoslovaquie
(Avec effet au 1er août 1980.)

Enregistré d'office le 2 juin 1980.

ENTREE EN VIGUEUR du Règlement No 42 (Prescriptions uniformes
relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne
leurs dispositifs de protection (pare-chocs, etc.) à
l'avant et à l'arrière de ces véhicules)

Ledit Règlement est entré en vigueur le 1er juin 1980 à
l'égard de l'Espagne et de l'Italie, conformément à l'article
1, paragraphe 5, de l'Accord.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré d'office le 1er juin 1980.

ENTREE EN VIGUEUR d'amendements au Règlement No 9 annexé à
l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement
tchécoslovaque et communiqués par le Secrétaire général aux
Parties contractantes le 1er janvier 1980. Ils sont entrés
en vigueur le 1er juin 1980, conformément à l'article 12,
paragraphe 1, de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 1er juin 1980.

No 18903. Accord entre l'Organisation des Nations Unies
(Programme des Nations Unies pour le développement) et le
Gouvernement du Brésil relatif à une aide financière à des
projets de coopération technique au Brésil (Accord 'SUBIM'
001/79). Signé à Brasilia le 1er janvier 1979

Addendum No 1 à l'Accord susmentionné (avec document
conexe). Signé à Brasilia le 12 novembre 1979

Entré en vigueur le 12 novembre 1979, conformément à ses
dispositions.

Textes authentiques de l'Addendum : anglais et portugais.
Texte authentique du document connexe : portugais.
Enregistré d'office le 1er juin 1980. (Note : Voir aussi
même numéro en partie I.)

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime Consultative Organization. Signed at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

2 June 1980
Democratic Yemen
(With effect from 2 June 1980. With a declaration.)
Registered ex officio on 2 June 1980.

No. 14861. International Convention on the Suppression and Punishment of the Crime of Apartheid. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 30 November 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

3 June 1980
Suriname
(With effect from 3 July 1980.)
Registered ex officio on 3 June 1980.

No. 18904. Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and Belgium concerning the recruitment of associate experts. New York, 31 January and 12 April 1963

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Brussels, 21 February and 16 April 1974

Came into force on 16 April 1974 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.
Registered ex officio on 3 June 1980. (Note: Also see same number in part I.)

Exchanges of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 31 January and 12 April 1963. Brussels, 18 October 1979 and New York, 18 January, 24 April and 29 May 1980

Came into force on 29 May 1980, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered ex officio on 3 June 1980. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14604. Agreement for the establishment of a Regional Animal Production and Health Commission for Asia, the Far East and the South-West Pacific. Approved at Rome on 22 June 1973

MODIFICATION OF ARTICLES II, VII, VIII, XI, XIV, XVI, and XX of the above-mentioned Agreement

By resolution 1/76 the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, on 8 November 1979 at its seventy-sixth session held at Rome, approved amendments to the above-mentioned articles.

The said amendments, not involving new obligations for the members of the Commission, took effect for all Parties on 8 November 1979, the date of their approval by the Council of the Organization, in accordance with article XVII (4) of the Agreement.

Authentic texts of the Amendments: English and French.

Certified statement was registered by the Food and Agriculture Organization of the United Nations on 10 June 1980.

No 4214. Convention relative à la création d'une organisation maritime consultative intergouvernementale. Signée à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

2 juin 1980
Yémen démocratique
(Avec effet au 2 juin 1980. Avec déclaration.)
Enregistré d'office le 2 juin 1980.

No 14861. Convention internationale sur l'élimination et la répression du crime d'apartheid. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 30 novembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

3 juin 1980
Suriname
(Avec effet au 3 juillet 1980.)
Enregistré d'office le 3 juin 1980.

No 18904. Echange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Belgique concernant le recrutement des experts associés. New York, 31 janvier et 12 avril 1963

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Bruxelles, 21 février et 16 avril 1974

Entré en vigueur le 16 avril 1974 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 3 juin 1980. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Echanges de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné des 31 janvier et 12 avril 1963. Bruxelles, 18 octobre 1979 et New York, 18 janvier, 24 avril et 29 mai 1980

Entré en vigueur le 29 mai 1980, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré d'office le 3 juin 1980. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 14604. Accord portant création d'une Commission régionale de la production et de la santé animales pour l'Asie, l'Extrême-Orient et le Pacifique sud-ouest. Approuvé à Rome le 22 juin 1973

MODIFICATION DES ARTICLES II, VII, VIII, XI, XIV, XVI et XX de l'accord susmentionné

Par résolution 1/76, le Conseil de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture a approuvé le 8 novembre 1979, lors de sa soixante-seizième session tenue à Rome, des amendements aux articles susmentionnés.

Lesdits amendements, du fait qu'ils n'entraînaient pas de nouvelles obligations pour les membres de la Commission, sont entrés en vigueur pour toutes les Parties le 8 novembre 1979, date de leur approbation par le Conseil de l'Organisation, conformément au paragraphe 4 de l'article XVII de l'accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture le 10 juin 1980.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 June 1980
Sri Lanka
(With effect from 11 September 1980.)

Registered ex officio on 11 June 1980.

No. 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

ADHESION

Instrument déposé le:

11 juin 1980
Sri Lanka
(Avec effet au 11 septembre 1980.)

Enregistré d'office le 11 juin 1980.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Opened for signature at New York on 19 December 1966

NOTIFICATION under article 4

Received on:

4 June 1980
Nicaragua

Registered ex officio on 4 June 1980.

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Ouvert à la signature à New York le 19 décembre 1966

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Reçue le:

4 juin 1980
Nicaragua

Enregistré d'office le 4 juin 1980.

ACCESSION

Instrument deposited on:

11 June 1980
Sri Lanka
(With effect from 11 September 1980. With a declaration.)

Registered ex officio on 11 June 1980.

ADHESION

Instrument reçu le:

11 juin 1980
Sri Lanka
(Avec effet au 11 septembre 1980. Avec déclaration.)

Enregistré d'office le 11 juin 1980.

OBJECTION to a reservation made by Trinidad and Tobago upon accession

Notification received on:

12 June 1980
Netherlands

Registered ex officio on 12 June 1980.

OBJECTION à une réserve de Trinidad et Tobago formulée lors de l'adhésion

Notification reçue le:

12 juin 1980
Pays-Bas

Enregistré d'office le 12 juin 1980.

No. 39. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on the Estates of Deceased Persons. Signed at Washington on 16 April 1945

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 12 June 1980 (under No. 18920) the Convention between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on estates of deceased persons and on gifts signed at London on 19 October 1978.

The said Convention, which came into force on 11 November 1979, provides, in its article 14, for the termination of the above-mentioned Convention of 16 April 1945.

(12 June 1980)

No. 39. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière de droits de successions. Signée à Washington le 16 avril 1945

AEROGATIOM (Note du Secrétaire)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 12 juin 1980 (sous le No 18920) la Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions et les donations signée à Londres le 19 octobre 1978.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 11 novembre 1979, prévoit, à son article 14, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 16 avril 1945.

(12 juin 1980)

Sell corrigendum of page 85. This entry should have been put in annex B. See p. 384 bis.

No. 10462. Agreement establishing the European Molecular Biology Conference. Signed at Geneva on 13 February 1969

PROLONGATION of the above-mentioned Agreement

By a resolution adopted on 12 December 1978 by a two-third majority of its members, in accordance with article II (4) (c), the European Molecular Biology Conference at its ninth ordinary session decided to prolong the Agreement to 2 April 1988.

Certified statement was registered by Switzerland on 12 June 1980.

ACCEPTANCE of the above-mentioned prolongation

Notification deposited with the Government of Switzerland on:

7 May 1980
Austria

Certified statement was registered by Switzerland on 12 June 1980.

No. 13561. International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Concluded at Kyoto on 18 May 1973

ACCEPTANCE of annexes A.1, A.2, F.1 and F.5 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

11 April 1980
Israel

(With effect from 11 July 1980. With reservations in respect of standard 5 and recommended practice 10 of annex A.1, in respect of standards 6 and 7 of annex A.2 and in respect of standards 3, 9, 12, 14 and 22 of annex F.1.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1980.

No. 14566. Convention on the establishment of the International Institute for the Management of Technology. Concluded at Paris on 6 October 1971

TERMINATION

In conformity with article 10 (3), the above-mentioned Convention was terminated on 2 June 1980, the date of the notification effected by the Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development, as provided in article 13 (i).

Certified statement was registered by the Organisation for Economic Co-operation and Development, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1980.

No. 16285. Loan Agreement (Agricultural Inputs Loan) between the United States of America and Pakistan. Signed at Islamabad on 9 March 1976

Second Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Islamabad on 8 November 1978

came into force on 8 November 1978 by signature.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 10462. Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire. Signé à Genève le 13 février 1969

RECONDUCTION de l'Accord susmentionné

Par une résolution adoptée le 12 décembre 1978 par une majorité de deux tiers de ses membres, conformément à l'article XI, paragraphe 4 c), la Conférence européenne de biologie moléculaire à sa neuvième session ordinaire a décidé de reconduire l'Accord jusqu'au 2 avril 1988.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 12 juin 1980.

ACCEPTATION de la reconduction susmentionnée

Notification déposée auprès du Gouvernement suisse le i:

7 mai 1980
Autriche

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 12 juin 1980.

No. 13561. Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Conclue à Kyoto le 18 mai 1973

ACCEPTATION des annexes A.1, A.2, F.1 et F.5 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le i:

11 avril 1980
Israël

(Avec effet au 11 juillet 1980. Avec réserves à l'égard de la norme 5 et de la pratique recommandée 10 de l'annexe A.1, des normes 6 et 7 de l'annexe A.2 et des normes 3, 9, 12, 14 et 22 de l'annexe F.1)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1980.

No. 14566. Accord portant création de l'Institut international de gestion de la technologie. Conclu à Paris le 6 octobre 1971

ABROGATION

Conformément à l'article 10, paragraphe 3, la Convention susmentionnée a été abrogée le 2 juin 1980, date de la notification effectuée par le Secrétaire général de l'Organisation de coopération et du développement économique, comme prévu à l'article 13, paragraphe i.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de coopération et du développement économique, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1980.

No. 16285. Accord de prêt (Acquisition de facteurs de production agricole) entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan. Signé à Islamabad le 9 mars 1976

Deuxième Amendement à l'Accord susmentionné. Signé à Islamabad le 8 novembre 1978

Entré en vigueur le 8 novembre 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 16288. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning claims of nationals of the United States. Signed at Cairo on 1 May 1976

PARTIAL TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 12 June 1980 (under No. 18918) the Agreement between the United States and Egypt concerning the settlement of official claims of the Government of the United States signed at Cairo on 19 May 1979.

The said Agreement, which came into force on 5 November 1979, provides, in its article VI (1), that it shall supersede any contrary provisions contained in the agreed minute annexed to the above-mentioned Agreement of 1 May 1976.

(12 June 1980)

No. 16549. Convention relating to the designation of names in civil registration records. Concluded at Bern on 13 September 1973

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on 16 May 1980
Austria
(With effect from 15 June 1980.)

Certified statement was registered by Switzerland, acting on behalf of the Parties, on 12 June 1980.

No. 17502. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and India relating to trade in textiles and textile products. Washington, 30 December 1977

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Washington, 7 and 8 May 1979

Came into force on 8 May 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 30 December 1977. Washington, 20 June 1979

Came into force on 20 June 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 30 December 1977. Washington, 31 August and 4 October 1979

Came into force on 4 October 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 30 December 1977. Washington, 6 November 1979

Came into force on 6 November 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 16288. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte concernant des réclamations de ressortissants des Etats-Unis. Signé au Caire le 1er mai 1976

ABROGATION PARTIELLE (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 12 juin 1980 (sous le No 18918) l'accord entre les Etats-Unis et l'Egypte concernant le règlement transactionnel de demandes de réparation de préjudices subis par le Gouvernement des Etats-Unis signé au Caire le 19 mai 1979.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 5 novembre 1979, stipule, à son article VI, paragraphe 1, qu'il se substituera à toutes dispositions incompatibles figurant dans le procès-verbal approuvé annexé à l'accord susmentionné du 1er mai 1976.

(12 June 1980)

No. 16549. Convention relative à l'indication des noms et prénoms dans les registres de l'état civil. Conclue à Berne le 13 septembre 1973

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

16 mai 1980
Autriche
(Avec effet au 15 juin 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse, agissant au nom des Parties, le 12 juin 1980.

No. 17502. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Inde relatif au commerce de textiles et de produits textiles. Washington, 30 décembre 1977

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné. Washington, 7 et 8 mai 1979

Entré en vigueur le 8 mai 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné du 30 décembre 1977. Washington, 20 juin 1979

Entré en vigueur le 20 juin 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné du 30 décembre 1977. Washington, 31 août et 4 octobre 1979

Entré en vigueur le 4 octobre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné du 30 décembre 1977. Washington, 6 novembre 1979

Entré en vigueur le 6 novembre 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 17548. Convention on social security between Switzerland and Portugal. Signed at Bern on 11 September 1975

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Convention. Lisbon, 12 July 1979 and Bern, 21 August 1979

Came into force on 21 August 1979, with retroactive effect from 12 July 1979, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 12 June 1980.

No. 17756. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea relating to trade in textiles and textile products. Washington, 23 December 1977

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement (with related letter). Seoul, 24 August 1979

Came into force on 24 August 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 18013. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Romania relating to trade in textiles. Bucharest, 6 and 25 January 1978

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Washington, 24 July and 27 August 1979

Came into force on 27 August 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 18135. Memorandum of understanding between the United States of America and the Polish People's Republic concerning research co-operation in the field of transportation. Signed at Warsaw on 3 November 1971

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Memorandum of understanding, as extended. Warsaw, 28 February and 22 June 1979

Came into force on 22 June 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Polish.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.

No. 18923. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Malaysia relating to heroin addiction and other forms of drug abuse. Kuala Lumpur, 16 November and 8 December 1978

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Kuala Lumpur, 9 April and 18 May 1979

Came into force on 18 May 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 12 June 1980.
(Note: Also see same number in part I.)

On page 374, after the entry under No. 18923, add the following:

"No. 18931. Agreement between Brazil and the Union of Soviet Socialist Republics relating to the supply of machinery and equipment from the Union of Soviet Socialist Republics to Brazil and the supply of merchandise from Brazil to the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Brasilia on 24 March 1975

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Brasilia, 26 June 1978

Came into force on 26 June 1978 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Russian.
Registered by Brazil on 13 June 1980. (Note: Also see same number in part I.)"

No. 17548. Convention de sécurité sociale entre la Suisse et le Portugal. Signée à Berne le 11 septembre 1975

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau la Convention susmentionnée. Lisbonne, 12 juillet 1979 et Berne, 21 août 1979

Entré en vigueur le 21 août 1979, avec effet rétroactif au 12 juillet 1979, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 12 juin 1980.

No. 17756. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relativement au commerce des textiles et des produits textiles. Washington, 23 décembre 1977

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné (avec lettre connexe). Séoul, 24 août 1979

Entré en vigueur le 24 août 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18013. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Roumanie relativement au commerce des textiles. Bucarest, 6 et 25 janvier 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné. Washington, 24 juillet et 27 août 1979

Entré en vigueur le 27 août 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18135. Mémoires d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire de Pologne concernant la coopération dans la recherche dans le domaine des transports. Signé à Varsovie le 3 novembre 1971

Echange de notes constituant un accord modifiant le Mémoires d'accord susmentionné, tel que prorogé. Varsovie, 28 février et 22 juin 1979

Entré en vigueur le 22 juin 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et polonais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.

No. 18923. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Malaisie relativement à l'héroïnomanie et autres toxicomanies. Kuala Lumpur, 16 novembre et 8 décembre 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Kuala Lumpur, 9 avril et 18 mai 1979

Entré en vigueur le 18 mai 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 12 juin 1980.
(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

A la page 374, après l'entrée sous le No 18923, ajouter ce qui suit :

"No. 18931. Accord entre le Brésil et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relativement à la fourniture de machines et d'équipement par l'Union des Républiques socialistes soviétiques au Brésil, et à la fourniture de marchandises par le Brésil à l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Signé à Brasilia le 24 mars 1975

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Brasilia, 26 juin 1978

Entré en vigueur le 26 juin 1978 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : portugais et russe.
Enregistré par le Brésil le 13 juin 1980. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)"

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 588. Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 590. Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 591. Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 594. Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

Organisation internationale du travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 588. Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 590. Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 591. Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte par naufrage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 594. Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 595. Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 597. Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 598. Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 599. Convention (No. 16) concerning the compulsory medical examination of children and young persons employed at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No 595. Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 597. Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 598. Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 599. Convention (No 16) concernant l'examen médical obligatoire des enfants et jeunes gens employés à bord des bateaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 600. Convention (No. 17) concerning workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 10 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 602. Convention (No. 19) concerning equality of treatment for national and foreign workers as regards workmen's compensation for accidents, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventh session, Geneva, 5 June 1925, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 609. Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 612. Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No 600. Convention (No 17) concernant la réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 10 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 602. Convention (No 19) concernant l'égalité de traitement des travailleurs étrangers et nationaux en matière de réparation des accidents du travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa septième session, Genève, 5 juin 1925, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 609. Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 612. Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 630. Convention (No. 50) concerning the regulation of certain special systems of recruiting workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 20 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 639. Convention (No. 64) concerning the regulation of written contracts of employment of indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 640. Convention (No. 65) concerning penal sanctions for breaches of contract of employment by indigenous workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-fifth session, Geneva, 27 June 1939, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 881. Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 630. Convention (No 50) concernant la réglementation de certains systèmes particuliers de recrutement des travailleurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 20 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 639. Convention (No 64) concernant la réglementation des contrats de travail écrits des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 640. Convention (No 65) concernant les sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-cinquième session, Genève, 27 juin 1939, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 881. Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 1341. Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No 1341. Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 1616. Convention (No. 97) concerning migration for employment (revised 1949). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session. Geneva, 1 July 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No 1616. Convention (No 97) concernant les travailleurs migrants (révisée en 1949). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 1870. Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No 1870. Convention (No 94) concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, le 29 juin 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 1871. Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No 1871. Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 2624. Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 4648. Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 5598. Convention (No. 108) concerning Seafarers' National Identity Documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 May 1980
St. Lucia
(With effect from 14 May 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 17906. Convention (No. 148) concerning the protection of workers against occupational hazards in the working environment due to air pollution, noise and vibration. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 20 June 1977

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

16 May 1980
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application of the Convention to Gibraltar.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 13 June 1980.

No. 2624. Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 4648. Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 5598. Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 mai 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 14 mai 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No 17906. Convention (No 148) concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 20 juin 1977

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

16 mai 1980
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à Gibraltar.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 13 juin 1980.

No. 9256. Trade and Payments Agreement between the Federative Republic of Brazil and the Union of Soviet Socialist Republics. Signed at Rio de Janeiro on 20 April 1963

Exchange of notes constituting an agreement amending and supplementing the above-mentioned Agreement.
Rio de Janeiro, 14 April 1969

Applied provisionally from 1 May 1969, and came into force definitively on 10 November 1969, upon the completion of the required legal procedures, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese and Russian.
Registered by Brazil on 13 June 1980.

No. 15410. Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

17 June 1980
Panama
(With effect from 17 July 1980.)

Registered ex officio on 17 June 1980.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees.
Done at Geneva on 28 July 1951

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 June 1980
Upper Volta
(With effect from 16 September 1980. Adopting alternative (b) under article 1 (B).)

Registered ex officio on 18 June 1980.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees.
Done at New York on 31 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited on:

18 June 1980
Upper Volta
(With effect from 18 June 1980.)

Registered ex officio on 18 June 1980.

No. 7822. Convention concerning the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations towards children. Opened for signature at The Hague on 15 April 1958

WITHDRAWAL of reservation made upon succession

Notification received by the Government of the Netherlands on:

1 March 1980
Suriname
(With retroactive effect from 29 February 1980.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 20 June 1980.

No. 9256. Accord de commerce et de paiement entre la République fédérative du Brésil et l'Union des Répubiques socialistes soviétiques. Signé à Rio de Janeiro le 20 avril 1963

08h970
Exchange de notes constituant un accord modifiant et complétant l'accord susmentionné. Rio de Janeiro, 14 avril 1969

Appliqué à titre provisoire à compter du 1er mai 1969 et entré en vigueur à titre définitif le 10 novembre 1969, dès l'accomplissement des formalités requises, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et russe.
Enregistré par le Brésil le 13 juin 1980.

No. 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

17 juin 1980
Panama
(Avec effet au 17 juillet 1980.)

Enregistré d'office le 17 juin 1980.

No. 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Faite à Genève le 28 juillet 1951

ADHESION

Instrument déposé le :

18 juin 1980
Haute-Volta
(Avec effet au 16 septembre 1980. Avec adoption de la formule b) prévue par l'article 1, paragraphe B.)

Enregistré d'office le 18 juin 1980.

No. 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

ADHESION

Instrument déposé le :

18 juin 1980
Haute-Volta
(Avec effet au 18 juin 1980.)

Enregistré d'office le 18 juin 1980.

No. 7822. Convention concernant la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière d'obligations alimentaires envers les enfants. Ouverte à la signature à La Haye le 15 avril 1958

RETRAIT de la réserve formulée lors de la succession

Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :

1er mars 1980
Suriname
(Avec effet rétroactif au 29 février 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 20 juin 1980.

No. 11930. Convention relating to a uniform law on the formation of contracts for the international sale of goods. Done at The Hague on 1 July 1964

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

30 May 1980

Israel

(With effect from 30 November 1980.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 20 June 1980.

No. 15789. Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Fiji for air services between and beyond their respective territories. Signed at Wellington on 12 October 1973

TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 26 April 1979, 12 months after the date of receipt (26 April 1978) of the notice of termination which was given by Fiji, in accordance with article XV.

Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 20 June 1980.

No. 4739. Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York on 10 June 1958

OBJECTION to a reservation made by Jordan upon ratification

Notification received on:

23 June 1980

Israel

Registered ex officio on 23 June 1980.

No. 14956. Convention on psychotropic substances. Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 June 1980

Ethiopia

(With effect from 21 September 1980.)

Registered ex officio on 23 June 1980.

No. 15705. Convention on Road Traffic. Done at Vienna on 8 November 1968

OBJECTION to an understanding formulated by Kuwait upon accession

Notification received on:

23 June 1980

Israel

Registered ex officio on 23 June 1980.

No. 11930. Convention portant loi uniforme sur la formation des contrats de vente internationale des objets mobiliers corporels. Conclue à La Haye le 1er juillet 1964

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le:

30 mai 1980

Israël

(Avec effet au 30 novembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 20 juin 1980.

No. 15789. Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de Fidji relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Wellington le 12 octobre 1973

ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 26 avril 1979, 12 mois après la date de réception (26 avril 1978) de la notification d'abrogation effectuée par Fidji, conformément à l'article IV.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 20 mai 1980.

No. 4739. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales. Faite à New York le 10 juin 1958

OBJECTION à une réserve formulée par la Jordanie lors de la ratification

Notification reçue le:

23 juin 1980

Israël

Enregistré d'office le 23 juin 1980.

No. 14956. Convention sur les substances psychotropes. Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le:

23 juin 1980

Ethiopie

(Avec effet au 21 septembre 1980.)

Enregistré d'office le 23 juin 1980.

No. 15705. Convention sur la circulation routière. Faite à Vienne le 8 novembre 1968

OBJECTION à une déclaration interprétative formulée par le Koweït lors de l'adhésion

Notification reçue le:

23 juin 1980

Israël

Enregistré d'office le 23 juin 1980.

No. 9473. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the abolition of visas for crew members of B.E.A. and Aeroflot Aircraft. Moscow, 14 and 15 August 1968

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Moscow, 30 March 1979

Came into force on 30 March 1979 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 June 1980.

No. 12396. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Malawi concerning officers designated by the Government of the United Kingdom in the service of specified organisations or institutions in Malawi. Zomba, 27 and 29 March 1971

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Lilongwe on 15 June 1979, which came into force on 15 June 1979, the date of the note in reply, the above-mentioned Agreement was extended until 31 March 1981, with retroactive effect from 1 April 1979, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 25 June 1980.

No. 14924. Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Swiss Confederation on the international carriage of goods by road. Signed at London on 20 December 1974

APPLICATION IN RESPECT OF LIECHTENSTEIN (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland registered on 25 June 1980 (under No. 18944) the Exchanges of notes dated at Bern on 5 and 10 July 1979 and 5 and 8 March 1979 constituting a Tripartite Agreement between the United Kingdom, Switzerland and Liechtenstein.

The said Agreement, which came into force on 10 July 1979, provides that the above-mentioned Agreement of 20 December 1974 will be applied in respect of Liechtenstein.

(25 June 1980)

No. 5715. Convention concerning the Exchange of Official Publications and Government Documents between States. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its Tenth Session, Paris, 3 December 1958

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

10 June 1980
Sweden
(With effect from 10 June 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 30 June 1980.

No. 9473. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant l'abolition des visas pour les membres des équipages des aéronefs de la BEA et de l'Aéroflot. Moscou, 14 et 15 aout 1968

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'accord susmentionné. Moscou, 30 mars 1979

Entré en vigueur le 30 mars 1979 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et russe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 juin 1980.

No. 12396. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement malawien relatif aux agents affectés au service de certaines organisations ou institutions malawiennes par le Gouvernement du Royaume-Uni. Zomba, 27 et 29 mars 1971

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Lilongwe du 15 juin 1979, lequel est entré en vigueur le 15 juin 1979, date de la note de réponse, l'accord susmentionné a été prorogé jusqu'au 31 mars 1981, avec effet rétroactif au 1er avril 1979, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 25 juin 1980.

No. 14924. Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la Confédération suisse relativement aux transports internationaux de marchandises par route. Signé à Londres le 20 décembre 1974

APPLICATION A L'EGARD DU LIECHTENSTEIN (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a enregistré le 25 juin 1980 (sous le No. 18944) les échanges de notes en date à Berne des 5 et 10 juillet 1979 et 5 et 8 mars 1979 constituant un Accord tripartite entre le Royaume-Uni, la Suisse et le Liechtenstein.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 10 juillet 1979, prévoit que l'accord susmentionné du 20 décembre 1974 sera appliqué à l'égard du Liechtenstein.

(25 juin 1980)

No. 5715. Convention concernant les échanges entre Etats de publications officielles et documents gouvernementaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

10 juin 1980
Suède
(avec effet au 10 juin 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 30 juin 1980.

No. 5995. Convention concerning the International Exchange of Publications. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its Tenth Session, Paris, 3 December 1958

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

10 June 1980
Sweden
(With effect from 10 June 1981.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 30 June 1980.

No. 7794. International Convention for the Safety of Life at Sea. Signed at London on 17 June 1960

TERMINATION as between the Parties to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 (Note by the Secretariat)

The Inter-Governmental Maritime Consultative Organization registered on 30 June 1980 (under No. 18961) the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, concluded at London on 1 November 1974.

The said Convention, which came into force on 25 May 1980, provides, in its article VI (a), that it supersedes as between the Contracting Governments the above-mentioned Convention of 17 June 1960.

(30 June 1980)

No. 13444. Universal Copyright Convention as revised at Paris on 24 July 1971. Concluded at Paris on 24 July 1971

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

3 June 1980
Panama
(With effect from 3 September 1980.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 30 June 1980.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

6 June 1980
Sri Lanka
(With effect from 6 September 1980.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 30 June 1980.

No 5995. Convention concernant les échanges internationaux de publication. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

10 juin 1980
Suède
(Avec effet au 10 juin 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 30 juin 1980.

No 7794. Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres le 17 juin 1960

ABROGATION à l'égard des Parties à la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (Note du Secrétariat)

L'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime a enregistré le 30 juin 1980 (sous le No 18961) la Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer conclue à Londres le 1er novembre 1974.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 25 mai 1980, stipule, à son article VI, paragraphe a, qu'elle remplace entre les Gouvernements contractants la Convention susmentionnée du 17 juin 1960.

(30 juin 1980)

No 13444. Convention universelle sur le droit d'auteur révisée à Paris le 24 juillet 1971. Conclue à Paris le 24 juillet 1971

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

3 juin 1980
Panama
(Avec effet au 3 septembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 30 juin 1980.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

6 juin 1980
Sri Lanka
(Avec effet au 6 septembre 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 30 juin 1980.

-After page 384, insert a page 384 bis on which will appear the following:

ANNEX B

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

This is a corrigendum from 16 June 1985.

No. 39. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on the Estates of Deceased Persons. Signed at Washington on 16 April 1945

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 12 June 1980 (under No. 18920) the Convention between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on estates of deceased persons and on gifts signed at London on 19 October 1978.

The said Convention, which came into force on 11 November 1979, provides, in its article 14, for the termination of the above-mentioned Convention of 16 April 1945.

(12 June 1980)

~~pour les voyages officiels et privés (avec annexe).~~

On page 441, under No. 16875, in the first line of the English title, replace the word "loans" by "benefit".

APRIL 1980

(ST/LEG/SER.A/398)

On page 213, under No. 18737, replace the title of the Agreement in French by "Accord pour la promotion des investissements de capitaux et la protection des investissements".

-Après la page 384, insérer une page 384 bis sur laquelle apparaîtra ce qui suit :

ANNEXE B

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 39. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière de droits de successions. Signée à Washington le 16 avril 1945

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 12 juin 1980 (sous le No 18920) la Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les successions et les donations signée à Londres le 19 octobre 1978.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 11 novembre 1979, prévoit, à son article 14, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 16 avril 1945.

(12 Juin 1980)

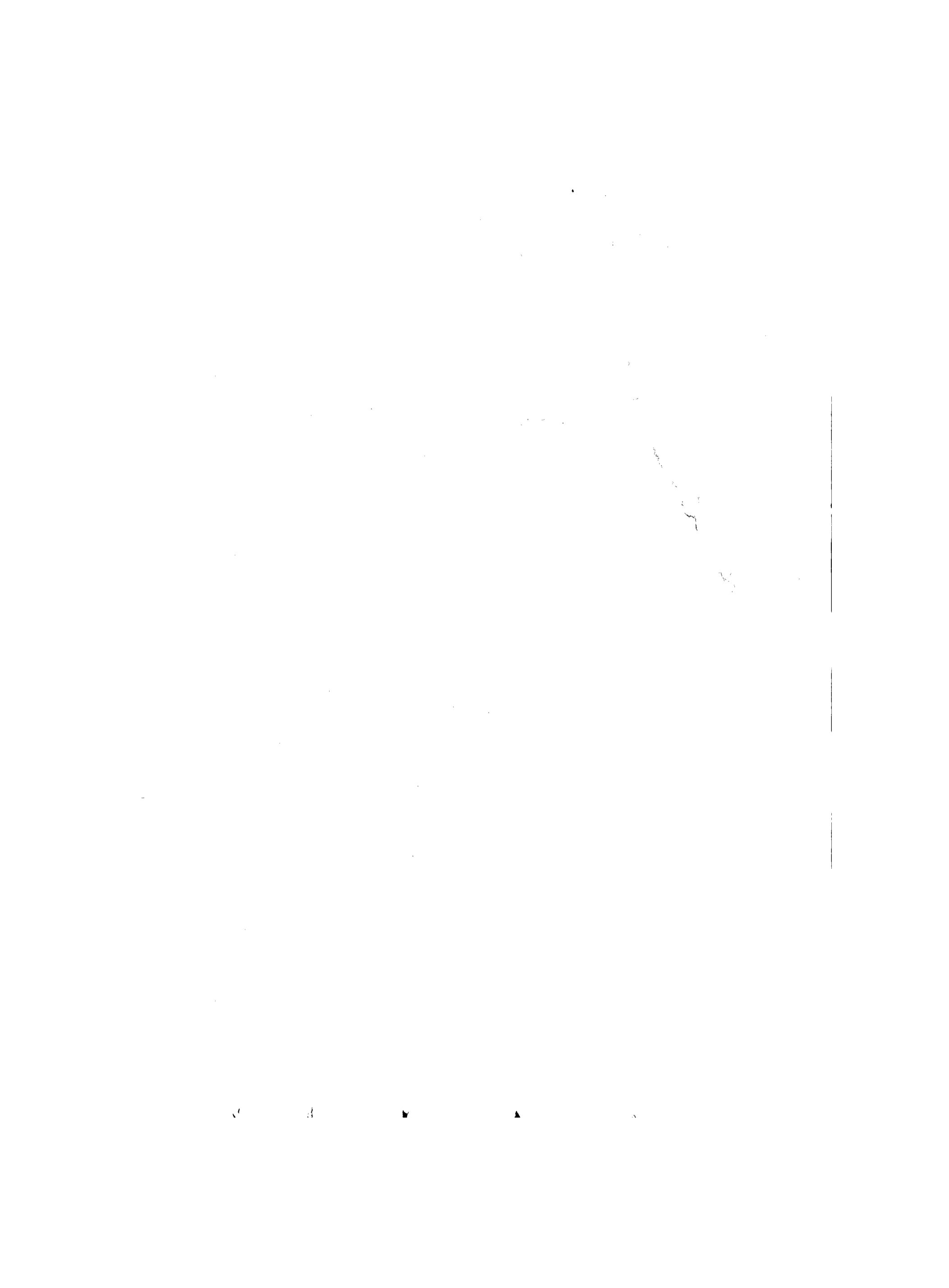
~~français de manière qu'il se dise comme suit : "Accord et privés (avec annexe)".~~

A la page 441, sous le No 16875, à la première ligne du titre en anglais, remplacer le mot "loans" by "benefit".

AVRIL 1980

(ST/LEG/SER.A/398)

A la page 213, sous le No 18737, remplacer le titre de l'Accord en français par "Accord pour la promotion des investissements de capitaux et la protection des investissements".



CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS JUNE:359, 365, 376-377;
ADMINISTRATION APR:187; MAY:285;
AERONAUTICS MAR:139;
AFGHANISTAN MAR:119; APR:167, 215;
AFRICA APR:172; MAY:282;
AFRICAN DEVELOPMENT BANK JAN:6;
AFRICAN GROUNDNUT COUNCIL JAN:2;
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:12; APR:191, 193, 227-228; MAY:267-291, 293-295, 321, 323-324; JUNE:361;
AGRICULTURE JAN:12, 16; FEB:46, 47; MAR:131; APR:166, 169-170, 174, 184, 187, 191, 193-196, 199-200, 203-204, 210, 227-230;
MAY:266, 268, 270, 287-291, 293-295, 305, 319, 321, 323-324; JUNE:361, 372, 376, 380;
AIRCRAFT JAN:1; MAY:295, 320, 322;
AIRCRAFT--SUPersonic MAY:295;
ALBANIA APR:215;
ALGERIA FEB:51; APR:215; MAY:274, 276, 281; JUNE:365;
AMATEUR RADIO OPERATORS FEB:46; APR:180, 185;
ANGOLA FEB:40; APR:235; MAY:281;
ANIMAL HEALTH JUNE:370;
ANIMALS JUNE:370;
ANTIGUA APR:231;
APARTHEID JAN:18; FEB:80; MAR:128; JUNE:370;
ARBITRAL AWARDS JUNE:382;
ARBITRATION JUNE:382;
ARGENTINA JAN:3, 20-23; FEB:45-46, 51; MAR:102; APR:164, 215; MAY:261, 299, 318; JUNE:362, 368;
ARTISTIC WORKS FEB:53, 77-80; APR:185;
ASIA JUNE:370;
ASIA AND PACIFIC MAR:127, 131;
ASIAN DEVELOPMENT BANK JAN:2, 14-15;
ASSISTANCE FEB:43, 48-49, 61, 69; MAR:102, 109-123, 138-139; APR:166-167, 170, 175, 181, 183, 185, 187, 198, 204, 207, 210,
213; MAY:277-278, 283, 286-287, 319; JUNE:357, 360-362, 369-370, 383;
ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE APR:164;
ASSISTANCE--ECONOMIC APR:183, 185; MAY:287;
ASSISTANCE--EDUCATIONAL FEB:45;
ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:1; FEB:47; MAR:109-123, 139; APR:166-167, 169-170; JUNE:357, 369;
ASSISTANCE--LEGAL MAR:101; APR:182, 190, 192; JUNE:365;
ASSISTANCE--MILITARY MAY:319; JUNE:360-361;
ASSISTANCE--OPERATIONAL MAR:138; JUNE:383;
ASSISTANCE--TECHNICAL FEB:45, 48-49, 61, 69; APR:181, 185, 198, 204, 207, 210, 213; MAY:277; JUNE:357, 370;
ASSOCIATION--FREEDOM OF JUNE:375, 378-379;
ATA CARNET FEB:56;
ATMOSPHERE MAY:292;
AUSTRALIA JAN:1-3, 14; FEB:42, 74, 76, 79; APR:180-181, 215, 220; MAY:281, 301, 318; JUNE:364;
AUSTRIA JAN:3; FEB:51-52, 72, 74; MAR:128; APR:163-164, 214-215, 233; MAY:261, 310, 312, 318; JUNE:372-373;
AVIATION JAN:26; FEB:50; MAR:105, 107-108; APR:192, 197, 213, 223; MAY:273, 281, 294, 302-304;
BAHAMAS FEB:77; APR:235; MAY:309; JUNE:368;
BAHRAIN APR:235; MAY:281;
BALANCE OF PAYMENTS JUNE:360;
BALLOONS APR:191;
BANGLADESH FEB:48, 69, 71; MAR:119; APR:166, 193, 204-205, 225, 235; MAY:272, 279, 288, 301-302, 308, 318;

1992 (FRANCAIS)

ABOBBERTENS JAN:23; FEV:67; RARS:935;
ACCIDENTS JUI:359, 365, 376-377;
ACCORDS DE SIEGE-ORGANISATION DES NATIONS UNIES AVR:230;
ACTIER RAI:266;
ACTES INSTRUMENTAIRES FEV:57; JUI:365;
ADMINISTRATION AVR:167; RAI:265;
AERONAUTIQUE RARS:939;
AERONEFS JAN:1; RAI:295, 320, 322;
AERONEFS--SUPERSONIQUES RAI:295;
AFGHANISTAN RARS:119; AVR:167, 215;
AFRIQUE AVR:172; RAI:263;
AFRIQUE DE L'OUEST AVR:172;
AFRIQUE DU SUD FEV:77; RARS:907; AVR:295; RAI:390; JUI:360;
AGE MIRIRUR RAI:308;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE RARS:902-903, 925;
AGENCE SPATIALE EUROPEENNE RARS:925;
AGRICOLAS--PRODUITS JAN:12; AVR:99, 193, 227-228; RAI:287-291, 293-295, 329, 323-324; JUI:367;
AGRICULTURE JAN:12, 16; FEV:46, 47; RARS:193; AVR:96, 96-97, 170, 174, 304, 307, 391, 993-996, 199-200, 203-204, 210, 227-230;
RAI:266, 268, 270, 287-291, 293-295, 305, 319, 321, 323-324; JUI:361, 372, 376, 380;
ALBANIE AVR:215;
ALGERIE FEV:51; AVR:215; RAI:274, 276, 280; JUI:365;
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:18;
ALIMENTATION FEV:69; AVR:176; RAI:280, 288, 304;
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:2, 16; FEV:43-42, 44-45, 59-52, 72-73, 77, 81; RARS:169-170, 126, 136; AVR:164-175, 182-183,
220, 235; RAI:270, 281-282, 286, 288, 302, 304, 312-314, 316, 323; JUI:362, 366, 368;
AMERIQUE LATINE RARS:905;
BRITIE AVR:163; RAI:263; JUI:358;
ARMES CORDETTANTS AVR:966;
ANGOLA FEV:40; AVR:235; RAI:289;
ANIRIAUX JUI:370;
ANIRIAUX--SANTE JUI:370;
ANTIGUA AVR:231;
ANTILLES NEERLANDAISES FEV:52, 74, 77; JUI:368;
APARTHEID JAN:16; FEV:180; RARS:928; JUI:370;
APPRELLATIONS D'ORIGINE JUI:359;
ARABIE SAOUDITE AVR:167, 215; RAI:370;
ARACHIDE JAN:2;
ARBITRAGE JUI:382;
ARBITRALES--SENTENCES JUI:382;
ARBORICULTURE AVR:209;
ARGENTINE JAN:3, 20-23; FEV:45-46, 51; RARS:902; AVR:166, 205; RAI:280, 299, 300; JUI:362, 368;
ARMES NUCLEAIRES RARS:902-903, 925;
ARTISANAT RARS:922; RAI:276;
ASIE JUI:370;
ASIE ET PACIFIQUE RARS:127, 139;
ASSISTANCE FEV:43, 45-46, 48-49, 61, 69; RARS:902, 909-923, 936-939; AVR:166-167, 170, 175, 181, 183, 185, 187, 198, 204, 207,
210, 213; RAI:277-278, 283, 286-287, 319; JUI:357, 360-362, 369-370, 383;
ASSISTANCE ADMINISTRATIVE AVR:966;
ASSISTANCE ECONOMIQUE AVR:163, 185; RAI:287;

INDEX (ENGLISH)

BANKING MAR:107, 120, 123; APR:107, 211, 216; MAY:270;
BARBADOS JAN:3, 15; APR:215; MAY:281, 318;
BELGIUM JAN:2-3; FEB:43-44, 51-52, 61, 72, 76; MAR:105-106, 137-138; APR:215; MAY:277, 281, 318; JUNE:357, 368, 370;
BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION FEB:44;
BELIZE JAN:7;
BENELUX COURT OF JUSTICE MAR:137;
BENELUX ECONOMIC UNION MAR:105, 137-138;
BENIN FEB:43, 79; MAR:123, 127; APR:202, 215; MAY:282-283, 318;
BENZENE MAY:307;
BERLIN (WEST) FEB:51, 77; JUNE:368;
BERMUDA MAR:137;
BIOLOGY JUNE:372;
BOLIVIA MAR:122; APR:171, 215; MAY:275, 289, 324;
BOTSWANA JAN:8; MAR:111-112, 139; APR:171-172, 202, 212, 223, 235; MAY:282;
BRAZIL JAN:1; FEB:44-45, 51-52, 55, 73, 79; MAR:108, 138-139; APR:163, 174, 191, 208, 215; MAY:275, 281-282, 313, 315, 318; JUNE:357, 362, 368-369, 381;
BRIDGES MAR:114; APR:169; JUNE:366;
BRITISH COLUMBIA APR:189;
BROADCASTING MAR:119; APR:183, 223-224;
BULGARIA FEB:79; MAR:101, 127-128, 140; APR:215; MAY:281, 304-308; JUNE:357-358;
BURMA JAN:24; MAR:120, 129, 132-134; APR:208, 215; MAY:318;
BURUNDI MAR:120; APR:210, 215; MAY:318;
BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC APR:215;
CANADA JAN:2-3, 14; FEB:51; MAR:108, 139; APR:189, 221, 223-224, 235; MAY:281, 292, 318; JUNE:368;
CANALS MAR:114;
CAPE VERDE MAR:105, 116; APR:218, 235; MAY:289, 303; JUNE:368;
CAPE VERDE ISLANDS MAY:282;
CARGO HANDLING (PORTS) JUNE:360;
CARTOGRAPHY MAY:287;
CASH-ON-DELIVERY JAN:22; FEB:66; MAR:134;
CERTENT APR:168; MAY:287;
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:3; FEB:51, 73, 79; APR:203, 215; MAY:282, 318;
CHAD FEB:51, 73; APR:215; MAY:289, 318;
CHARTER (UNITED NATIONS) JAN:2;
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:6, 24, 26; FEB:71; MAR:127; APR:216; MAY:298, 303; JUNE:370;
CHEMICAL PRODUCTS APR:166, 206;
CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) JAN:22; FEB:66; MAR:134;
CHEQUES FEB:81;
CHILDREN-MINORS-YOUTH APR:187, 230; MAY:304-307; JUNE:375-376;
CHILE JAN:6; FEB:45, 79; MAR:135, 139; APR:215; MAY:281, 318; JUNE:368;
CHINA JAN:5, 10, 16; FEB:44, 51; APR:167, 187, 193, 215; MAY:281, 291, 300, 302, 320; JUNE:358, 368;
CIVIL DEFENCE APR:181;
CIVIL LAW FEB:55; MAR:101; MAY:318;
CIVIL MATTERS FEB:57; MAR:136; JUNE:365, 373;
CIVIL PROCEDURE FEB:55; MAY:318;
CIVIL REGISTRATION JUNE:373;
CIVIL RIGHTS MAR:130; JUNE:371;
CLAIMS-DEBTS JAN:7; JUNE:360, 373;
COAL APR:181; JUNE:358;

INDEX (FRANCAIS)

ASSISTANCE EDUCATIVE FEV:45;
ASSISTANCE FINANCIERE JAN:1; FEV:43; MARS:109-123, 139; AVR:166-167, 169-170; JUIN:357, 369;
ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:101; AVR:182, 190, 192; JUIN:365;
ASSISTANCE MILITAIRE MAI:319; JUIN:360-361;
ASSISTANCE MUTUELLE MARS:115; AVR:190, 192; MAI:286, 294, 319; JUIN:362;
ASSISTANCE OPERATIONNELLE MARS:138; JUIN:363;
ASSISTANCE TECHNIQUE FEV:45, 48-49, 61, 69; AVR:181, 185, 198, 204, 207, 210, 213; MAI:277; JUIN:357, 370;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT AVR:193-199, 201-210; MAI:268, 270-272, 275-277;
ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA PROMOTION DU THE MAI:284;
ASSOCIATION--LIBERTE D' JAN:375, 378-379;
ASSURANCE AVR:189-191, 230;
ASSURANCE--ACCIDENT JUIN:359;
ASSURANCE--CHOMAGE AVR:214; JUIN:359;
ASSURANCE--INVESTISSEMENTS A L'ETRANGER AVR:164;
ATA (CARSET) FEV:56;
ATMOSPHERE MAI:292;
AUSTRALIE JAN:1-3, 14; FEV:42, 74, 76, 79; AVR:180-181, 215, 220; MAI:281, 301, 318; JUIN:364;
AUTRICHE JAN:3; FEV:51-52, 72, 74; MARS:128; AVR:163-164, 214-215, 233; MAI:281, 310, 312, 318; JUIN:372-373;
AVIATION JAN:26; FEV:50; MARS:105, 107-108; AVR:192, 197, 213, 223; MAI:273, 281, 294, 302-304;
BAHAMAS FEV:77; AVR:235; MAI:309; JUIN:368;
BAHREIN AVR:235; MAI:281;
BALANCE DES PAITEMENTS JUIN:360;
BALLONS AVR:191;
BANGLADESH FEV:48, 69, 71; MARS:119; AVR:166, 193, 204-205, 225, 235; MAI:272, 279, 288, 301-302, 308, 318;
BANQUE APRICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:6;
BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT JAN:2, 14-15;
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:11; AVR:194-200, 202-203, 206-209, 211-212, 216-217, 237; MAI:265-271, 273-277, 297;
BANQUES MARS:107, 120, 123; AVR:187, 211, 216; MAI:270;
BARBADE JAN:3, 15; AVR:215; MAI:281, 318;
BARRAGES MARS:114, 122;
BELGIQUE JAN:2-3; FEV:43-44, 51-52, 61, 72, 76; MARS:105-106, 137-138; AVR:215; MAI:277, 281, 318; JUIN:357, 368, 370;
BELIZE JAN:7;
BELUX (UNION ECONOMIQUE) MARS:105, 137-138;
BENIN FEV:43, 79; MARS:123, 127; AVR:202, 215; MAI:282-283, 318;
BENZENE MAI:307;
BERLIN (OUEST) FEV:51, 77; JUIN:368;
BERNUDES MARS:137;
BIENS MAI:267, 270;
BIOLOGIE JUIN:372;
BIRMANIE JAN:24; MARS:120, 129, 132-134; AVR:208, 215; MAI:318;
BOLIVIE MARS:122; AVR:171, 215; MAI:275, 289, 324;
BOTSWANA JAN:8; MARS:111-112, 139; AVR:171-172, 202, 212, 223, 235; MAI:282;
BRESIL JAN:1; FEV:44-45, 51-52, 55, 73, 79; MARS:108, 138-139; AVR:163, 174, 191, 208, 215; MAI:275, 281-282, 313, 315, 318; JUIN:357, 362, 368-369, 381;
BREVETS FEV:51-52, 73-77; AVR:186;
BULGARIE FEV:79; MARS:101, 127-128, 140; AVR:215; MAI:281, 304-308; JUIN:357-358;
BURUNDI MARS:120; AVR:210, 215; MAI:318;
CIRCAO FEV:58;

INDEX (ENGLISH)

COCOA FEB:58;

COLLECTION (OF BILLS) JAN:22; FEB:66-67; MAR:134;

COLLECTIVE BARGAINING MAY:307; JUNE:379;

COLLISIONS (NAVIGATION) MAY:300-301;

COLOMBIA JAN:2; MAR:128; APR:191, 197, 215, 220; MAY:281, 290, 324;

COMMERCIAL MATTERS JAN:7; FEB:55, 57; APR:186, 192; MAY:281, 285, 291, 318; JUNE:362;

COMMISSION OF EUROPEAN COMMUNITIES FEB:54;

COMMODITIES JAN:12; FEB:55-56, 58; MAR:116, 136; APR:175, 185-186, 191, 193, 220, 225-226; MAY:287-291, 293-295, 321, 323-324; JUNE:360-361, 374;

COMMUNICATIONS APR:182, 189, 214; MAY:323, 325;

CONFEROS APR:235;

CONFERENCE-MEETINGS JAN:2, 4; FEB:41; APR:176; MAY:277; JUNE:358, 364;

CONGO FEB:51, 73, 79-80; APR:215; MAY:282, 318;

CONSTRUCTION MAR:109, 122; APR:176, 192; JUNE:366;

CONSULAR MATTERS JAN:17; FEB:58-59; APR:236; JUNE:365;

CONTAINERS MAY:301;

COOKS FEB:68;

COOKS (SHIPS) FEB:68;

COOPERATION JAN:1, 4-6, 8-11, 18, 25; FEB:39-40, 43-46, 49, 51, 57, 73-75; MAR:104-106, 109-124, 127, 136, 139; APR:163-176, 182-183, 187-189, 191-193, 213-214, 219-220, 224, 238; MAY:265, 278, 281-285, 296, 299, 319-320, 322-323; JUNE:357-358, 363, 366-367, 369, 372, 374;

COOPERATION--CULTURAL JAN:6; FEB:39-40, 46, 51; MAR:104, 113-114; APR:164, 214, 238; MAY:281, 283, 285, 319; JUNE:366;

COOPERATION--ECONOMIC JAN:10; FEB:39, 44, 51; MAR:109, 111, 115; APR:165; MAY:281, 284-285; JUNE:366;

COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:6; FEB:51; MAY:283;

COOPERATION--FINANCIAL MAR:109-111, 115, 117-124; APR:165-175, 220; JUNE:366;

COOPERATION--INDUSTRIAL FEB:39, 44; APR:165;

COOPERATION--MILITARY APR:192;

COOPERATION--PERSONNEL FEB:43;

COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:6; FEB:39, 44-45, 51; MAR:105, 113; APR:165, 167, 188, 191, 214, 224; MAY:281, 283, 285; JUNE:363, 366;

COOPERATION--SOCIAL MAR:104; MAY:284-285;

COOPERATION--TECHNICAL JAN:1, 4, 8-11; FEB:39, 43-46; MAR:105-106, 108-113, 115-116, 123; APR:163-165, 167, 176, 187-188, 191, 213-214, 221-222, 224, 233, 238; MAY:281-282, 285; JUNE:357, 363, 366-367, 369;

COOPERATIVES MAR:122; APR:203;

COPYRIGHT FEB:40, 59-60; JUNE:364;

CORPORATIONS APR:183;

COSTA RICA FEB:79; MAR:104, 136; APR:179, 215; MAY:290;

COTTON JAN:6; APR:225-226; MAY:313-314;

COUNCIL OF EUROPE JAN:26;

COUNCIL OF MINISTERS OF THE WEST-AFRICAN MONETARY UNION APR:172;

COUNCIL OF THE ENTENTE MAY:283;

CREDITS JAN:4, 28; FEB:47; APR:166, 193-199, 201-210; MAY:266, 268, 270-272, 275-277, 319; JUNE:359, 371;

CREDITS--DEVELOPMENT APR:193-199, 201-210; MAY:268, 270-272, 275-277; JUNE:371;

CRIMINAL MATTERS JAN:15, 18; FEB:80; MAR:101, 127-128, 130; APR:164, 182-183, 185-186, 190, 192, 229, 231; MAY:277, 293-295, 319-320, 322, 325; JUNE:361-362, 365, 370, 374, 378, 381;

CUBA JAN:1, 10; FEB:59; APR:215; MAY:281, 318;

CULTURAL MATTERS JAN:4-5, 26; FEB:39-40, 42, 59-60; MAR:104, 113-114, 135, 138; APR:164, 214, 234, 238; MAY:281, 285; JUNE:364;

CULTURAL RIGHTS MAR:129; JUNE:371;

CUSTOMS JAN:15, 25; FEB:56-57, 60, 71; MAR:115, 136; APR:164, 187, 219; MAY:304; JUNE:362, 372;

CYPRUS JAN:3; FEB:40, 56, 72; MAR:129; APR:170, 211, 215, 232-233; MAY:318; JUNE:364;

CZECHOSLOVAKIA JAN:5, 18; FEB:39, 55, 59-60, 76, 79; MAR:101, 108, 127; APR:214-215; MAY:281, 306-307, 313, 318; JUNE:357-358, 362, 365, 369;

INDEX (FRANCAIS)

CADASTRE AVR:183;
CANADA JAN:2-3, 14; FEV:51; MARS:108, 139; AVR:169, 221, 223-224, 235; MAI:281, 292, 318; JUIN:368;
CANAUX MARS:114;
CAOUTCHOUC AVR:208;
CAP-VERT MARS:105, 116; AVR:218, 235; MAI:289, 303; JUIN:368;
CARBURANTS AVR:172;
CARTOGRAPHIE MAI:287;
CHANGE AVR:166-168, 170-171, 173-175;
CHANTIERES NAVALS MARS:121;
CHARBON AVR:181; JUIN:358;
CHARTE DES NATIONS UNIES JAN:2;
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:6, 24, 26; FEV:71; MARS:127; AVR:218; MAI:298, 303; JUIN:370;
CHASSE A LA BALEINE AVR:169;
CHEMINS DE FER FEV:61; MARS:119; AVR:174-175;
CHEQUES FEV:81;
CHQUEUSES DE VOYAGE JAN:21-22; FEV:65-66; MARS:134;
CHILI JAN:6; FEV:45, 79; MARS:135, 139; AVR:215; MAI:281, 318; JUIN:368;
CHIRIQUES--PRODUITS AVR:166, 206;
CHINE JAN:5, 10, 16; FEV:44, 51; AVR:167, 187, 193, 215; MAI:281, 291, 300, 302, 320; JUIN:358, 368;
CHOMAGE FEV:67-68; AVR:214; JUIN:375;
CHYPRE JAN:3; FEV:40, 56, 72; MARS:129; AVR:170, 211, 215, 232-233; MAI:318; JUIN:364;
CIJ--JURIDICTION MAI:303;
CIMENT AVR:168; MAI:287;
CINEMATOGRAPHIE JAN:18;
CIRCULATION ROUTIERE JAN:15; MARS:129-130; AVR:165, 199; MAI:303; JUIN:359, 362, 382;
CIVILES--QUESTIONS FEV:57; MARS:136; JUIN:365, 373;
COLIS POSTAUX JAN:21; FEV:62, 65; MARS:133-134; MAI:295;
COLLISIONS (NAVIGATION) MAI:300-301;
COLOMBIE JAN:2; MARS:128; AVR:191, 197, 215, 220; MAI:281, 290, 324;
COLOMBIE BRITANNIQUE AVR:169;
COMITE MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES JAN:11; FEV:54; MARS:125; AVR:216;
COMMERCE JAN:5, 12, 23-24; FEV:40-41, 55-58; MARS:101, 108, 110, 126, 135-136; AVR:163, 176-182, 186-187, 190-193, 220-221, 225-227, 229; MAI:265, 281, 285, 287, 290-291, 294, 296, 300, 309-316, 318, 322, 324; JUIN:361-362, 373-374, 381-382;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:7; FEV:55, 57; AVR:186, 192; MAI:281, 285, 291, 318; JUIN:362;
COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES FEV:54;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE MAI:265, 318;
COMMUNAUTES EUROPEENNES FEV:54;
COMMUNICATIONS AVR:182, 189, 214; MAI:323, 325;
COMORES AVR:235;
COMPTECS CHQUEUSES POSTAUX JAN:22; FEV:66; MARS:134;
CONFERENCE EUROPEENNE DE BIOLOGIE MOLECULAIRE JUIN:372;
CONFERENCE INTERNATIONAL DU RIZ FEV:71;
CONFERENCES-REUNIONS JAN:2, 4; FEV:41; AVR:176; MAI:277; JUIN:358, 364;
CONGES MARS:137; JUIN:376, 380;
CONGO FEV:51, 73, 79-80; AVR:215; MAI:282, 318;
CONSEIL AFRICAIN DE L'ARACHIDE JAN:2;
CONSEIL ALIMENTAIRE MONDIAL AVR:176;
CONSEIL DE L'ENTENTE MAI:283;
CONSEIL DE L'EUROPE JAN:26;

INDEX (ENGLISH)

DAIRY FARMING FEB:46; MAY:282;
DAMS MAR:114, 122;
DANGEROUS GOODS MAR:126;
DATA PROCESSING FEB:45-46;
DEATH--DECLARATIONS MAR:136;
DEBTS JAN:7; MAR:116; APR:188-189, 191; MAY:289, 321; JUNE:359;
DECESSED PERSONS MAR:107;
DEFENCE APR:182, 192, 222; MAY:286, 319; JUNE:360-361, 363;
DEGREES-DIPLOMAS FEB:39-40;
DEMOCRATIC KAMPUCHEA APR:215;
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA APR:235; MAY:281;
DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM APR:235;
DEMOCRATIC YEMEN APR:201, 235; MAY:281-282; JUNE:370;
DEMOGRAPHY JAN:1;
DENMARK JAN:3, 7-10, 26; FEB:46-47, 50-52, 58, 69-70, 72, 74, 79; MAR:122, 129-130, 135; APR:235; MAY:281, 284, 318; JUNE:364, 365;
DESIGNATIONS OF ORIGIN JUNE:359;
DEVELOPING COUNTRIES MAY:307;
DEVELOPMENT JAN:2, 14-16; FEB:44, 47-49; MAR:104, 108, 112, 116-117, 120-122; APR:185-186, 188, 193, 197, 199, 201, 204-207, 209, 211-212, 217, 230; MAY:265, 271, 274, 282, 287-288, 290, 294, 311-312;
DEVELOPMENT--INDUSTRIAL MAR:111-112, 116, 118, 121;
DEVELOPMENT--RURAL FEB:48; MAR:111, 117, 119, 131; APR:171, 188, 201, 205, 209; MAY:267, 271, 274-275, 282, 290;
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:16, 18; MAR:129-130; APR:231, 235; MAY:319; JUNE:381;
DISARMAMENT JAN:12;
DISASTER RELIEF MAY:286;
DISCRIMINATION JAN:17; FEB:80; JUNE:377;
DISCRIMINATION--RACIAL JAN:17; FEB:80;
DISEASES APR:188, 215, 235;
DISPUTES--SETTLEMENT FEB:59; APR:236; MAY:308;
DIVORCE MAY:318;
DJIBOUTI FEB:43; APR:235;
DOCUMENTS--EXCHANGE JUNE:365, 383;
DOCUMENTS--JUDICIAL FEB:57;
DOCUMENTS--OFFICIAL FEB:57; JUNE:365;
DOMINICA JAN:16; FEB:62-65; MAY:278;
DOMINICAN REPUBLIC MAR:136; APR:179, 215; MAY:281, 296, 313, 315, 318; JUNE:361, 363, 365, 368;
DRAINAGE APR:196; MAY:273;
DREDGING APR:166, 172;
DRILLING APR:226;
DROUGHT APR:182;
ECONOMIC MATTERS MAR:114; APR:169, 183, 185, 222; MAY:287; JUNE:361, 367;
ECONOMIC RELATIONS JAN:5; MAY:265; JUNE:360;
ECONOMIC RIGHTS MAR:129; JUNE:371;
ECUADOR APR:215; MAY:274, 281;
EDUCATION FEB:39-40, 71; MAR:110, 131, 137; APR:188, 193, 199-201, 206; MAY:265, 268, 270-271, 290-291, 303;
EDUCATION--VOCATIONAL MAR:131; MAY:285;
EGYPT JAN:16-18; FEB:41, 57, 61-67, 71, 76, 79; MAR:107, 109; APR:168, 176, 183-185, 202-203, 215, 221-222, 226, 228-229; MAY:271, 281-282, 287-288, 311-312, 318, 321, 323; JUNE:359-360, 373;
EL SALVADOR MAR:104; APR:178, 215; MAY:281, 315;
EMPLOYMENT FEB:68-69; APR:231; MAY:290; 304, 307-308; JUNE:375;

INDEX (FRANCAIS)

CONSEIL DES MINISTRES DE L'UNION MONETAIRE OUEST-AFRICAINE AVR:172;
CONSTRUCTION MARS:109, 122; AVR:176, 192; JUIN:366;
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:17; FEV:58-59; AVR:236; JUIN:365;
CONTENEURS MAI:301;
CONTRATS DE TRAVAIL JUIN:378-379;
COOPERANTS FEV:43;
COOPERATION JAN:1, 4-6, 8-11, 18, 25; FEV:39-40, 43-46, 49, 51, 57, 73-75; MARS:104-106, 109-124, 127, 136, 139; AVR:163-176, 182-183, 187-189, 191-193, 213-214, 219-220, 226, 238; MAI:265, 278, 281-285, 296, 299, 319-320, 322-323; JUIN:357-358, 363, 366-367, 369, 372, 374;
COOPERATION CULTURELLE JAN:6; FEV:39-40, 46, 51; MARS:104, 113-114; AVR:164, 214, 238; MAI:281, 283, 285, 319; JUIN:366;
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:10; FEV:39, 44, 51; MARS:109, 111, 115; AVR:165; MAI:281, 284-285; JUIN:366;
COOPERATION EDUCATIVE JAN:6; FEV:51; MAI:283;
COOPERATION FINANCIERE MARS:109-111, 115, 117-124; AVR:165-175, 220; JUIN:366;
COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:39, 44; AVR:165;
COOPERATION MILITAIRE AVR:192;
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:6; FEV:39, 44-45, 51; MARS:105, 113; AVR:165, 167, 188, 191, 214, 224; MAI:281, 283, 285; JUIN:363, 366;
COOPERATION SOCIALE MARS:104; MAI:284-285;
COOPERATION TECHNIQUE JAN:1, 4, 8-11; FEV:39, 43-46; MARS:105-106, 108-113, 115-116, 123; AVR:163-165, 167, 176, 187-188, 191, 213-214, 221-222, 224, 233, 238; MAI:281-282, 285; JUIN:357, 363, 366-367, 369;
COOPÉRATIVES MARS:122; AVR:203;
COQUILLAGES AVR:182; MAI:293;
COSTA RICA FEV:79; MARS:104, 136; AVR:179, 215; MAI:290;
CÔTE D'IVOIRE FEV:51, 58, 77; AVR:174, 196, 212, 215, 230; MAI:276, 283, 318; JUIN:367;
COTON JAN:6; AVR:225-226; MAI:313-314;
COUR DE JUSTICE BENELUX MARS:137;
COURS D'EAU MARS:122; AVR:223;
CRÉANCES-DETTES JAN:7; JUIN:360, 373;
CREDITS JAN:4, 24; FEV:47; AVR:166, 193-199, 201-210; MAI:266, 268, 270-272, 275-277, 319; JUIN:359, 371;
CREDITS--DÉVELOPPEMENT AVR:193-199, 201-210; MAI:268, 270-272, 275-277; JUIN:371;
CUBA JAN:1, 10; FEV:59; AVR:215; MAI:281, 318;
CUISINIERS FEV:68;
CUISINIERS (NAVires) FEV:68;
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:4-5, 26; FEV:39-40, 42, 59-60; MARS:104, 113-114, 135, 138; AVR:164, 214, 238; MAI:281, 285; JUIN:364;
DAENMARK JAN:3, 7-10, 26; FEV:46-47, 50-52, 58, 69-70, 72, 74, 79; MARS:122, 129-130, 135; AVR:235; MAI:281, 284, 318; JUIN:364, 368;
DECES MARS:107;
DECLS (DECLARATIONS) MARS:136;
DEFENSE AVR:182, 192, 222; MAI:286, 319; JUIN:360-361, 363;
DEMOGRAPHIE JAN:1;
DESARMEMENT JAN:12;
DETGES JAN:7; MARS:116; AVR:188-189, 191; MAI:289, 321; JUIN:359;
DÉVELOPPEMENT JAN:2, 14-16; FEV:44, 47-49; MARS:104, 108, 112, 116-117, 120-122; AVR:185-186, 188, 193, 197, 199, 201, 204-207, 209, 211-212, 217, 230; MAI:265, 271, 274, 282, 287-288, 290, 294, 311-312;
DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL MARS:111-112, 116, 118, 121;
DÉVELOPPEMENT RURAL FEV:48; MARS:111, 117, 119, 131; AVR:171, 188, 201, 205, 209; MAI:267, 271, 274-275, 282, 290;
DIFFERENDS--RÈGLEMENT FEV:59; AVR:236; MAI:308;
DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:16, 18; MARS:129-130; AVR:231, 235; MAI:319; JUIN:381;
DIPLOMES FEV:39-40;
DISCRIMINATION JAN:17; FEV:80; JUIN:377;
DISCRIMINATION RACIALE JAN:17; FEV:80;

JUBILEE (ENGLISH)

EMPLOYMENT CONTRACTS JUNE:378-379;
ENERGY APR:172, 193, 224; MAY:321;
ENERGY--ATOMIC JAN:13; FEB:45; MAR:102, 130; MAY:266, 321;
ENERGY--ELECTRIC JAN:2; FEB:47; MAR:100, 117, 120-121, 123; APR:167-168, 172-175, 197, 204-205; MAY:266, 268-269, 273, 287, 297, 323;
ENERGY--NUCLEAR JAN:13; MAR:102-103, 125; JUNE:364;
ENGINEERING APR:199, 205, 210; MAY:269;
ENVIRONMENT JAN:12, 23; FEB:57-58; MAR:135; APR:100; MAY:299-300, 307;
EQUATORIAL GUINEA APR:213-214, 233; MAY:206, 296, 323; JUNE:363;
ESTATES MAY:267, 270;
ETHIOPIA APR:215; MAY:281, 291; JUNE:362;
EUROPE MAR:129;
EUROPEAN COMMUNITIES FEB:54;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY MAY:265, 306;
EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY CONFERENCE JUNE:372;
EUROPEAN SPACE AGENCY MAR:125;
EXCHANGE--FOREIGN APR:166-168, 170-171, 173-175;
EXTRADITION MAR:129; MAY:284; JUNE:362;
FAIRNS--BIDDINGS FEB:56;
FAMILY ALLOWANCES FEB:42;
FAMILY MATTERS MAR:101; APR:184; JUNE:365;
FERTILISERS MAR:120; APR:194, 205, 209, 225;
FIJI APR:176, 235; MAY:201; JUNE:363, 382;
FILM PRODUCTION JAN:18;
FINANCIAL MATTERS JAN:4, 7; FEB:42, 56; MAR:107, 109-124, 139; APR:165-175, 188-189, 191, 206; MAY:286, 289, 293; JUNE:350-360, 381;
FIJI LAND JAN:3; FEB:51-52, 69, 76; MAR:106; APR:235; MAY:270, 281, 302, 304, 309;
FISH CULTURE MAY:267;
FISHERIES FEB:40; MAR:104; APR:177, 182; MAY:272;
FISHING FEB:39; APR:229; MAY:306;
FOOD FEB:69; APR:176; MAY:284, 286, 304;
FOREIGN INVESTMENT INSURANCE APR:166;
FORESTRY MAR:123; MAY:270, 276-277;
FRANCE JAN:16, 18, 25; FEB:42-43, 51-53, 61, 72-73; MAR:100; APR:214-215, 219, 226, 234, 239; MAY:289, 290, 318, 320; JUNE:365-366;
FREE TRADE APR:220;
FRIENDSHIP APR:163; MAY:283; JUNE:358;
FRONTIER WORKERS JUNE:359;
FRONTIERS JAN:1-2; JUNE:364-365, 367;
FUELS APR:172;
GABON FEB:51, 73, 79-80; MAR:120; APR:215; MAY:308-309, 311, 319;
GAMBIA MAR:115, 132-134; APR:235; MAY:281, 310;
GAS APR:166, 199, 203; MAY:279;
GATT MAY:309-316, 318;
GENEVA CONVENTIONS MAY:308-309;
GENOCIDE JAN:15;
GENOSES MAY:292;
GEOGRAPHY JAN:6;
GEOLOGY APR:191; MAY:202; JUNE:366;

INDEX (FRANCAIS)

DIVORCE MAI:318;
DJIBOUTI FEV:43; AVR:235;
DOCUMENTS JUDICIAIRES FEV:57;
DOCUMENTS--EXCHANGE JAN:365, 383;
DOMAINALES--QUESTIONS FEV:59, 72;
DOMINIQUE JAN:16; FEV:62-65; MAI:278;
DONS FEV:41, 48; MARS:104, 131; AVR:168-169, 172, 174-175, 183-185, 188, 192, 228; MAI:282, 287, 290, 319; JUIN:358, 360-361;
DOUANES JAN:15, 25; FEV:56-57, 60, 71; MARS:115, 136; AVR:164, 167, 219; MAI:304; JUIN:362, 372;
DRAGAGE AVR:166, 172;
DRAINAGE AVR:196; MAI:273;
DROIT CIVIL FEV:55; MARS:101; MAI:318;
DROIT COMMERCIAL FEV:55; MAI:318; JUIN:382;
DROIT D'AUTEUR FEV:40, 59-60; JUIN:384;
DROIT DES TRAITES JAN:3, 19;
DROIT ETRANGER FEV:72;
DROITS CIVILS MARS:130; JUIN:371;
DROITS CULTURELS MARS:129; JUIN:371;
DROITS DE L'HOMME JAN:17-18; FEV:80; MARS:129-130; AVR:231; MAI:319; JUIN:371, 381;
DROITS ECONOMIQUES MARS:129; JUIN:371;
DROITS POLITIQUES MARS:130; JUIN:371;
DROITS SOCIAUX MARS:129; JUIN:371;

EAUX TERRITORIALES JUIN:364;
ECONOMIQUES--QUESTIONS MARS:114; AVR:169, 183, 185, 222; MAI:287; JUIN:361, 367;
ECONOMIQUES--RELATIONS JAN:5; MAI:265; JUIN:360;
EGOUTS--CONSTRUCTION AVR:184, 196, 205; MAI:267, 275, 288; JUIN:360;
EGYPTE JAN:16-18; FEV:41, 57, 61-67, 71, 76, 79; MARS:107, 109; AVR:168, 176, 183-185, 202-203, 215, 221-222, 226, 228-229; MAI:271, 281-282, 287-288, 311-312, 318, 321, 323; JUIN:359-360, 373;
EL SALVADOR MARS:104; AVR:178, 215; MAI:281, 315;
ELEVAGE AVR:196, 206, 208;
EMBAUCHE JUIN:357, 370, 378;
EMIRATS ARABES UNIS MARS:127; AVR:235;
EMMAGASINAGE DES GRAINS MARS:122; MAI:266;
EMPLOI FEV:68-69; AVR:231; MAI:290, 304, 307-308; JUIN:375;
EMPRUNTS JAN:7-9; FEV:47-51; MARS:108, 114, 138-139; AVR:165-176, 183-184, 188, 194-200, 202-203, 206-209, 211-212, 216-217, 220, 225, 230; MAI:265-267, 269-271, 273-277, 283, 287-288, 290, 297, 323; JUIN:359-360;
EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT FEV:48-49; MARS:138; AVR:212, 217, 230;
EMPRUNTS--GARANTIE FEV:47; AVR:191, 194-195, 197, 199, 202-203, 206, 208-209, 211-212, 216; MAI:266-267, 269, 276, 297;
ENERGIE AVR:172, 193, 224; MAI:321;
ENERGIE ATOMIQUE JAN:13; FEV:45; MARS:102, 130; MAI:288, 321;
ENERGIE ELECTRIQUE JAN:2; FEV:41; MARS:108, 117, 120-121, 123; AVR:167-168, 172-175, 197, 204-205; MAI:266, 268-269, 273, 287, 297, 323;
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE JAN:2, 14-15; MARS:118; AVR:174-175, 196-197;
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:13; MARS:102-103, 125; JUIN:364;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS AVR:187, 230; MAI:304-307; JUIN:375-376;
ENGRAIS MARS:120; AVR:194, 205, 209, 225;
ENSEIGNEMENT FEV:39-40, 71; MARS:110, 131, 137; AVR:188, 193, 199-201, 206; MAI:265, 268, 270-271, 290-291, 303;
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL MARS:131; MAI:265;
ENTRAIDE JUDICIAIRE AVR:185, 229;
ENTRAIEMENT JAN:4; FEV:46; MARS:110-111, 123; AVR:164, 171, 182-184, 187-188, 198, 228; MAI:272, 284-285; JUIN:362;
ENVIRONNEMENT JAN:12, 23; FEV:57-58; MARS:135; AVR:181; MAI:299-300, 307;

INDEX (ENGLISH)

GEOPHYSICS APR:190;
GEOOTHERMAL RESOURCES MAY:269;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:76, 79; MAR:106, 136; APR:163, 177, 235; MAY:295; JUNE:357-358, 368;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:2, 14; FEB:41-42, 44-45, 51-52, 72-73, 77, 81; MAR:109-124, 126, 139; APR:164-175, 182-183, 220,
235; MAY:278, 281-282, 286, 288, 302, 304, 310, 312-314, 318, 323; JUNE:362, 366, 368;
GHANA MAR:106, 121; APR:173, 191, 215; MAY:281, 318;
GIBRALTAR JUNE:380;
GIRO TRANSFERS JAN:22; FEB:66; MAR:134;
GRAIN STORAGE MAR:122; MAY:266;
GRANTS FEB:41, 48; MAR:94, 131; APR:168-169, 172, 174-175, 183-185, 188, 192, 228; MAY:282, 287, 290, 319; JUNE:358, 360-361;
GREAT LAKES APR:169, 223-224;
GREECE JAN:3; FEB:46, 52, 72, 79; APR:188, 215; MAY:281, 300, 304, 311, 318; JUNE:361, 368;
GRENADA APR:213, 218, 235;
GROUNDNUT JAN:2;
GUATEMALA JAN:23; APR:178, 215; MAY:266, 278, 316;
GUINEA APR:205, 215; MAY:282; JUNE:366;
GUINEA-BISSAU APR:235; MAY:272, 281; JUNE:366;
GUYANA APR:215; MAY:281, 295, 303, 318;
HABITAT FEB:47;
HAITI JAN:2; FEB:47, 60; MAR:123; APR:180, 215, 225-226; MAY:318; JUNE:361;
HANDICRAFTS MAR:122; MAY:276;
HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:2, 6; FEB:50; MAR:107; APR:230; MAY:282, 284;
HEALTH JAN:10-11; FEB:46, 49; APR:179, 181-182, 186-188, 205, 214-215, 234-235; MAY:272, 293, 298; JUNE:370;
HERITAGE--CULTURAL JAN:26; FEB:60; MAR:135; APR:234; JUNE:384;
HERITAGE--NATURAL JAN:26; FEB:60; MAR:135; APR:234; JUNE:384;
HIGH SEAS MAY:299;
HIGHWAYS APR:195, 203, 207, 212, 216; MAY:268-270, 274-277;
HOLIDAYS MAR:137; JUNE:376, 380;
HOLY SEE JAN:3; FEB:51-52, 59-60, 79;
HONDURAS JAN:3-4; APR:177, 215; MAY:269, 287;
HONG KONG MAR:137; APR:230; JUNE:368;
HOSPITALS FEB:46; MAR:122; APR:173;
HOUSING APR:185, 208; MAY:294;
HUMAN RIGHTS JAN:17-18; FEB:80; MAR:129-130; APR:231; MAY:319; JUNE:371, 381;
HUNGARY JAN:4, 8; FEB:40-41, 49, 51, 53; MAR:108, 114; APR:177, 214-215, 220, 233; MAY:281, 294, 318; JUNE:357-358, 368;
HYDROCARBONS FEB:61;
HYDROELECTRIC POWER JAN:2, 14-15; MAR:118; APR:174-175, 196-197;
HYDROGRAPHY APR:183; MAY:287;
ICELAND FEB:69, 72; MAR:115; APR:164, 235; MAY:281, 293, 318;
ICJ JURISDICTION MAY:303;
IDENTITY DOCUMENTS JUNE:380;
IMPORTS-EXPORTS JAN:7; FEB:56, 71; MAR:109-110, 115-116, 118-120; APR:165-166, 168, 170-171, 173, 175-182, 185-186, 204-205;
INDIA JAN:2, 14; FEB:49, 77, 80; MAR:116, 129; APR:175, 188, 203-204, 215; MAY:277, 281, 295, 318; JUNE:368, 373;
INDICATIONS OF ORIGIN JUNE:359;
INDONESIA FEB:56; MAR:121; APR:177, 192, 211, 215; MAY:270-271, 281, 283, 300, 318, 323; JUNE:366;
INDUSTRY FEB:70; MAR:122, 137; APR:210, 216; MAY:265, 287, 305-306; JUNE:375-376;
INFORMATION JUNE:365;
INFORMATION--EXCHANGE FEB:57, 72;

INDEX (FRANCAIS)

ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:22; FEV:66; MARS:134;
EPARGNE FEV:67; MARS:135;
EQUATEUR AVR:215; MAI:274, 281;
ESPACE AVR:191-192;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE MARS:128;
ESPAGNE JAN:1, 3, 5-6, 13-14; FEV:42, 45-46, 52, 57, 76-77; MARS:104-105, 131-136; AVR:213-215, 233; MAI:281, 288-289, 310, 323; JUIN:361-363, 368-369;
ETAT CIVIL JUIN:373;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:1-2, 5, 7, 12; FEV:46, 52; MARS:101-102, 107; AVR:176-193, 215, 218, 221-230; MAI:281, 286-296, 304, 318-325; JUIN:359-361, 368, 371-374;
ETHIOPIE AVR:215; MAI:281, 291; JUIN:382;
EUROPE MARS:129;
EXTRADITION MARS:129; MAI:284; JUIN:362;

FACULTE LATINE-AMERICAINE DE SCIENCES SOCIALES MAI:303;
FAMILIALES--PRESTATIONS FEV:42;
FAMILLE--QUESTIONS MARS:101; AVR:184; JUIN:365;
FEMMES AVR:188;
FIDJI AVR:176, 235; MAI:281; JUIN:363, 382;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:4, 7; FEV:42, 56; MARS:107, 109-124, 139; AVR:165-175, 188-189, 191, 206; MAI:286, 289, 293; JUIN:359-360, 381;
FINLANDE JAN:3; FEV:51-52, 69, 76; MARS:106; AVR:235; MAI:278, 281, 302, 304, 310;
FOIRES-EXPOSITIONS FEV:56;
FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES MAI:319;
FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DES DOMMAGES DUS A LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES MARS:107;
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:16; FEV:47-49;
FONDS MONETAIRE INTERNATIONAL MAI:293;
FORAGE AVR:226;
FORMATION PROFESSIONNELLE FEV:46; MARS:104; AVR:198; MAI:272, 285; JUIN:362;
FRANCE JAN:14, 18, 25; FEV:42-43, 51-53, 61, 72-73; MARS:108; AVR:214-215, 219, 226, 234, 238; MAI:281, 288, 318, 329; JUIN:365-368;
FRONTIERES JAN:1-2; JUIN:364-365, 367;
FUSEES AVR:191;

GABON FEV:51, 73, 79-80; MARS:120; AVR:215; MAI:308-309, 311, 318;
GAMBIE MARS:115, 132-134; AVR:235; MAI:281, 318;
GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:102-103, 125;
GATT MAI:309-316, 318;
GAZ AVR:166, 199, 203; MAI:271;
GENEVE--CONVENTIONS MAI:308-309;
GENIE CIVIL AVR:199, 205, 210; MAI:269;
GENOCIDE JAN:15;
GEODESIE MAI:292;
GEOGRAPHIE JAN:6;
GEOLOGIE AVR:191; MAI:282; JUIN:366;
GEOPHYSIQUE AVR:190;
GEOTHERMIQUES--RESSOURCES MAI:269;
GHANA MARS:106, 121; AVR:173, 191, 215; MAI:281, 318;
GIBRALTAR JUIN:380;
GRANDS LACS AVR:189, 223-224;
GRECE JAN:3; FEV:46, 52, 72, 79; AVR:188, 215; MAI:281, 300, 304, 311, 318; JUIN:361, 368;
GRENADE AVR:213, 218, 235;

INDEX (ENGLISH)

INSURANCE APR:189-191, 230;
INSURANCE--ACCIDENT JUNE:359;
INSURANCE--UNEMPLOYMENT APR:214; JUNE:359;
INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION JAN:24; MAR:127; APR:218; MAY:299-300, 303; JUNE:370;
INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY MAR:102-103, 125;
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:11; APR:194-200, 202-203, 206-209, 211-212, 216-217, 237; MAY:265-271, 273-277, 297;
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION APR:193-199, 201-210; MAY:268, 270-272, 275-277;
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:16; FEB:47-49;
INTERNATIONAL INSTITUTE FOR COTTON JAN:6;
INTERNATIONAL INSTITUTE FOR COTTON (WASHINGTON) JAN:6;
INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE MANAGEMENT OF TECHNOLOGY JUNE:372;
INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION FEB:68; MAR:105;
INTERNATIONAL LEAD AND ZINC STUDY GROUP FEB:50;
INTERNATIONAL MONETARY FUND MAY:293;
INTERNATIONAL OIL POLLUTION COMPENSATION FUND MAR:107;
INTERNATIONAL RICE COMMISSION FEB:71;
INTERNATIONAL TEA PROMOTION ASSOCIATION MAY:284;
INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION MAY:325;
INVESTMENTS JAN:4; FEB:43; MAR:110; APR:164, 213; MAY:308;
IRAN FEB:51-52; MAR:113, 127; APR:181, 215; MAY:281, 319;
IRAQ FEB:44; MAR:105; APR:215, 230; MAY:278, 281;
IRELAND FEB:51-52; MAR:126; APR:215; MAY:281, 318;
IRRIGATION FEB:41, 47-49; MAR:114, 119, 123; APR:167, 170-171, 173-174, 183, 195, 200, 208; JUNE:358;
ISLE OF MAN MAY:318;
ISRAEL FEB:51-52; MAR:135; APR:192, 215, 232; MAY:291, 300, 318; JUNE:368, 372, 382;
ITALY JAN:3, 6, 16, 23, 26; FEB:51-52, 72, 76, 79; APR:215; MAY:318; JUNE:359, 369;
IVORY COAST FEB:51, 58, 77; APR:174, 196, 212, 215, 230; MAY:276, 283, 318; JUNE:367;
JAMAICA JAN:3; MAR:103; APR:176, 186, 215, 227; MAY:274-275, 281, 318;
JAPAN JAN:2, 14; FEB:51-52, 74, 76, 79; APR:177, 193, 215, 224; MAY:293-294, 310, 318-319; JUNE:368;
JORDAN FEB:43, 51; MAR:110-111, 138; APR:164, 185, 202, 215; MAY:273, 281, 285, 293; JUNE:361;
JUDGEMENTS JUNE:381;
JUDICIAL ASSISTANCE APR:185, 229;
JUDICIAL MATTERS JAN:18; MAY:290, 294, 320;
KENYA FEB:70; MAR:107, 121; APR:167, 195, 215; MAY:269, 277, 281-282, 284, 318;
KUWAIT JAN:3, 12; MAR:130; APR:215; MAY:278, 281, 303, 318; JUNE:363, 368;
LABOUR FEB:45, 67-69; MAR:104, 126, 137; APR:163, 228, 230-231; MAY:285, 304-308; JUNE:375-380;
LABOUR INSPECTION MAY:307;
LABOUR--COMPULSORY JUNE:377;
LAND BERLIN FEB:52; MAY:313;
LAND DEVELOPMENT APR:182, 200; MAY:271;
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:2, 14; FEB:49; MAR:131; APR:215;
LATIN AMERICA MAR:105;
LATIN AMERICAN FACULTY OF SOCIAL SCIENCES MAY:303;
LAW OF TREATIES JAN:3, 19;
LAW--FOREIGN FEB:72;
LEBANON FEB:56; APR:215; MAY:281;
LEGAL MATTERS JAN:3, 13, 19, 24; FEB:55, 57, 72, 81; MAR:101, 105, 127, 129, 138; APR:210; MAY:300, 303, 308, 318, 322; JUNE:358, 365, 370, 381-382;

INDEX (FRANCAIS)

GROUPES D'ETUDE INTERNATIONAL DU PLOMB ET DU ZINC FEV:50;
GUATEMALA JAN:23; AVR:178, 215; MAI:266, 270, 316;
GUERRE--VICTIMES MAI:308-309;
GUINEE AVR:205, 215; MAI:282; JUIN:366;
GUINEE EQUATORIALE AVR:213-214, 233; MAI:286, 298, 323; JUIN:363;
GUINEE-BISSAU AVR:235; MAI:272, 281; JUIN:366;
GUYANE AVR:215; MAI:281, 295, 303, 318;
HABITAT FEV:47;
HAITI JAN:2; FEV:47, 60; MARS:123; AVR:180, 215, 225-226; MAI:318; JUIN:361;
HAUT-COMMISSAIRE DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES MAI:289;
HAUTE MER MAI:299;
HAUTE-VOLTA JAN:8; FEV:79; MARS:109; AVR:215; MAI:282-283, 318; JUIN:361;
HONDURAS JAN:3-4; AVR:177, 215; MAI:269, 287;
HONG-KONG MARS:137; AVR:230; JUIN:368;
HONGRIE JAN:4, 8; FEV:40-41, 49, 51, 53; MARS:108, 114; AVR:177, 214-215, 220, 233; MAI:281, 298, 316; JUIN:357-358, 368;
HOPITAUX FEV:46; MARS:122; AVR:173;
HUILE MARS:107; AVR:166; MAI:271, 298-300;
HYDROCARBURES FEV:41;
HYDROGRAPHIE AVR:183; MAI:287;
IDENTITE--DOCUMENTS JUIN:380;
ILE DE MAN MAI:318;
ILES DU CAP-VERT MAI:282;
ILES TOKELAOU FEV:68-69;
IMPORT-EXPORT JAN:7; FEV:56, 71; MARS:109-110, 115-116, 118-120; AVR:165-166, 168, 170-171, 173, 175-182, 185-186, 200-203;
IMPOSITION JAN:3, 8; FEV:39, 42-44; MARS:106-107; AVR:165, 212, 222-223; MAI:286, 294, 320; JUIN:357-358, 362;
IMPOSITION--FORTUNE JAN:8; FEV:39, 44; MARS:106; AVR:222-223; MAI:320; JUIN:357-358, 362;
IMPOSITION--HERITAGE MARS:107; JUIN:360, 371;
IMPOSITION--REVENU JAN:3, 8; FEV:39, 42-44; MARS:106; AVR:212, 222-223; MAI:286, 294, 320; JUIN:357-358, 362;
INDE JAN:2, 14; FEV:49, 77, 80; MARS:116, 129; AVR:175, 188, 203-204, 215; MAI:277, 281, 295, 308; JUIN:368, 373;
INDICATIONS DE PROVENANCE JUIN:359;
INDONESIE FEV:56; MARS:121; AVR:177, 192, 211, 215; MAI:270-271, 281, 283, 300, 318, 321; JUIN:366;
INDUSTRIE FEV:70; MARS:122, 137; AVR:210, 216; MAI:265, 287, 305-306; JUIN:375-376;
INDUSTRIE LAITIERE FEV:48; MAI:282;
INFORMATION JUIN:365;
INFORMATIQUE FEV:45-46;
INSTITUT INTERNATIONAL DE GESTION DE LA TECHNOLOGIE JUIN:372;
INSTITUT INTERNATIONAL DU COTON JAN:6;
INSTITUT INTERNATIONAL DU COTON (WASHINGTON) JAN:6;
INSTITUTIONS SPECIALISEES JAN:15;
INVESTISSEMENTS JAN:4; FEV:43; MARS:110; AVR:164, 213; MAI:308;
IRAN FEV:51-52; MARS:113, 127; AVR:181, 215; MAI:281, 319;
IRAQ FEV:44; MARS:105; AVR:215, 230; MAI:278, 281;
IRLANDE FEV:51-52; MARS:126; AVR:215; MAI:281, 318;
IRRIGATION FEV:41, 47-49; MARS:114, 119, 123; AVR:167, 170-171, 173-174, 183, 195, 200, 208; JUIN:358;
ISLANDE FEV:69, 72; MARS:115; AVR:164, 235; MAI:281, 293, 308;
ISRAEL FEV:51-52; MARS:135; AVR:192, 215, 232; MAI:291, 300, 318; JUIN:368, 372, 382;
ITALIE JAN:3, 6, 16, 23, 26; FEV:51-52, 72, 76, 79; AVR:215; MAI:318; JUIN:359, 369;

INDEX (ENGLISH)

LESOTHO JAN:3, 8; MAR:112; APR:169, 215; MAY:281;
LETTERS JAN:21; FEB:64-65; MAR:133;
LIABILITY--CIVIL JAN:13; MAR:130; MAY:300;
LIABILITY--INTERNATIONAL MAY:300;
LIBERIA FEB:71; MAR:111; APR:165, 201, 215, 223; MAY:273, 282; JUNE:368;
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA FEB:79; APR:215; MAY:281;
LIECHTENSTEIN JAN:23; FEB:52, 74; JUNE:364, 383;
LITERARY WORKS FEB:53, 77-80;
LIVESTOCK APR:196, 206, 208;
LOAD LINES MAY:299;
LOANS JAN:7-9; FEB:47-51; MAR:108, 114, 138-139; APR:165-176, 183-184, 188, 194-200, 202-203, 206-209, 211-212, 216-217, 220, 225, 230; MAY:265-267, 269-271, 273-277, 283, 287-288, 290, 297, 323; JUNE:359-360;
LOANS--DEVELOPMENT FEB:48-49; MAR:138; APR:212, 217, 230;
LOANS--GUARANTEE FEB:47; APR:191, 194-195, 197, 199, 202-203, 206, 208-209, 211-212, 216; MAY:266-267, 269, 276, 297;
LUXEMBOURG FEB:51-52, 61, 72-73, 76, 79; MAR:105, 129, 137; APR:215; MAY:281, 318;
MACAU APR:225;
MACHINERY JUNE:358, 362;
MADAGASCAR FEB:43, 51, 61, 73; APR:196, 215; MAY:281, 318;
MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:18;
MALARIA APR:788;
MALAWI FEB:51, 73; MAR:117-118, 138; APR:164, 174, 215, 218, 222, 235-236; MAY:281-282, 318; JUNE:383;
MALAYSIA JAN:4; FEB:41; APR:164, 200, 215; MAY:296, 314, 318; JUNE:361, 374;
MALDIVES JAN:16; MAR:127; APR:215; MAY:281;
MALI FEB:79; MAR:115; APR:173, 193-194, 215; MAY:281-282;
MALTA JAN:5; FEB:42, 77; APR:215; MAY:281, 318;
MARITIME MATTERS JAN:1-2, 24; FEB:50, 67-68; MAR:127; APR:189-190, 214, 218, 230, 232-233; MAY:299, 303-304, 323; JUNE:370, 375;
MARKETING APR:196;
MATERIALS--EDUCATIONAL FEB:71;
MATERNITY APR:187;
MAURITANIA FEB:79; MAR:119; APR:173, 209, 215; MAY:281-282, 288, 308-309, 318, 323;
MAURITIUS JAN:3; APR:235; MAY:281, 295, 318;
MEAT JAN:7; APR:169, 176-181;
MEDICAL CARE FEB:69; APR:196, 212; MAY:286, 306-307;
MEDICINE FEB:49; MAY:320;
MEDITERRANEAN SEA APR:232-233;
MEKONG RIVER JAN:2;
MERCHANT MARINE FEB:50;
METALLURGY MAR:122;
METEOROLOGY MAY:292, 295;
MEXICO JAN:3, 5; FEB:79-80; MAR:104, 113, 128; APR:181-182, 194-195, 215, 223-224, 231; MAY:281, 285, 294, 302, 319, 322; JUNE:362, 364, 368;
MILITARY MATTERS JAN:1, 12; FEB:43; APR:181-182, 221; MAY:291, 319-320; JUNE:360-361;
MINERAL RESOURCES FEB:41; APR:184, 191; MAY:275;
MINES MAY:307; JUNE:358, 366;
MINIMUM AGE MAY:308;
MISSILES APR:222;
MONACO FEB:50-52, 63-66, 74, 76, 79; APR:215; JUNE:368;
MONETARY MATTERS APR:186;
MONETARY ORDERS JAN:21-22; FEB:65-66; MAR:134;

INDEX (FRANCAIS)

JAHANIRITA ARABE LIBYENNE FEV:79; AVR:215; MAI:261;
JAHAIQUE JAN:3; MARS:103; AVR:176, 186, 215, 227; MAI:274-275, 281, 308;
JAPON JAN:2, 4; FEV:51-52, 74, 76, 79; AVR:177, 193, 215, 224; MAI:293-294, 310, 318-319; JUIN:368;
JEUNESSE MAI:307;
JORDANIE FEV:43, 51; MARS:110-111, 138; AVR:164, 185, 202, 215; MAI:273, 281, 285, 293; JUIN:361;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:18; MAI:290, 294, 320;
JUGEMENTS JUIN:381;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:3, 13, 19, 24; FEV:55, 57, 72, 81; MARS:101, 105, 127, 129, 138; AVR:216; MAI:300, 303, 306, 310, 322; JUIN:358, 365, 370, 381-382;
KAMPUCHEA DEMOCRATIQUE AVR:215;
KENYA FEV:70; MARS:107, 121; AVR:167, 195, 215; MAI:269, 277, 281-282, 284, 318;
KOSOVO JAN:3, 12; MARS:130; AVR:215; MAI:278, 281, 303, 318; JUIN:363, 368;
LAINE AVR:225-226;
LAOS DE BERLIN FEV:52; MAI:313;
LESOTHO JAN:3, 8; MARS:112; AVR:169, 215; MAI:281;
LETTRES JAN:21; FEV:64-65; MARS:133;
LIBAN FEV:56; AVR:215; MAI:281;
LIBERIA FEV:71; MARS:111; AVR:165, 201, 215, 223; MAI:273, 282; JUIN:368;
LIBRE-ECHANGE AVR:220;
LIECHTENSTEIN JAN:23; FEV:52, 74; JUIN:364, 383;
LIGNES DE CHARGE MAI:299;
LOGEMENT AVR:185, 208; MAI:294;
LUXEMBOURG FEV:51-52, 61, 72-73, 76, 79; MARS:305, 129, 137; AVR:215; MAI:281, 318;
MACAO AVR:225;
MACHINES JUIN:358, 362;
MADAGASCAR FEV:43, 51, 61, 73; AVR:196, 215; MAI:281, 318;
MALADIE--PRESTATIONS FEV:42;
MALADIES AVR:188, 215, 235;
MALAISIE JAN:4; FEV:41; AVR:164, 200, 215; MAI:296, 314, 318; JUIN:361, 374;
MALAWI FEV:51, 73; MARS:117-118, 138; AVR:164, 174, 215, 218, 222, 235-236; MAI:281-282, 318; JUIN:383;
MALDIVES JAN:16; MARS:127; AVR:215; MAI:281;
MALI FEV:79; MARS:115; AVR:173, 193-194, 215; MAI:281-282;
MALTE JAN:5; FEV:42, 77; AVR:215; MAI:281, 318;
MANDATS JAN:21-22; FEV:65-66; MARS:134;
MANUFACTURE (PORTS) JUIN:360;
MARCHANDISES DANGEREUSES MARS:126;
MARINE MARCHANDE FEV:50;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:1-2, 24; FEV:50, 67-68; MARS:127; AVR:189-190, 214, 218, 230, 232-233; MAI:299, 303-304, 323; JUIN:370, 375;
MAROC JAN:3; FEV:43, 58; AVR:164, 170, 188, 215, 231-233; MAI:265-266, 281, 290; JUIN:366;
MARQUES DE COMMERCE MARS:137;
MATERNITE AVR:187;
MATERIELS NUCLEAIRES JUIN:364;
MAURICE JAN:3; AVR:235; MAI:281, 295, 318;
MAURITANIE FEV:79; MARS:119; AVR:173, 209, 215; MAI:281-282, 288, 308-309, 318, 323;
MEDECINE FEV:49; MAI:320;
MEDICAUX--SOINS FEV:69; AVR:186, 212; MAI:286, 306-307;
MEDITERRANEE (MER) AVR:232-233;

INDEX (ENGLISH)

MONGOLIA APR:215; JUNE:357-358, 365;
MOROCCO JAN:3; FEB:43, 58; APR:168, 170, 188, 215, 239-233; MAY:265-266, 281, 290; JUNE:366;
MOTOR VEHICLES JAN:24; FEB:55; MAR:136; MAY:318; JUNE:362, 369;
MOZAMBIQUE APR:163, 235; JUNE:362;
MULTILATERAL JAN:2-3, 12, 14, 26; FEB:51-53, 55, 57, 72, 74-75, 77-80; MAR:102, 126, 129, 131; APR:164, 215, 219, 234;
MAY:281-283, 310, 316, 318; JUNE:357-358, 368-370, 372, 384;
MUTUAL ASSISTANCE MAR:115; APR:190, 192; MAY:286, 294, 319; JUNE:362;
MUTUAL RELATIONS FEB:40;

NARCOTICS JAN:17-18, 23; FEB:58; APR:218; MAY:286, 296, 301-302, 322; JUNE:361, 374, 382;
NATIONALITY FEB:59; MAR:129; APR:235-236;
NAURU JAN:3;
NAVIGATION JAN:24; FEB:68; MAR:127; APR:189, 210, 223; MAY:292, 298-301, 303; JUNE:368, 370;
NAVIGATION--INLAND MAR:128, 140;
NEPAL FEB:48; MAR:110; APR:168, 190, 201, 215;
NETHERLANDS JAN:13-15; FEB:43, 51-52, 72, 77; MAR:105, 129, 137; APR:192, 215; MAY:278, 281, 284, 286, 302, 316, 318; JUNE:363,
368, 371;
NETHERLANDS ANTILLES FEB:52, 74, 77; JUNE:368;
NEUTRALITY MAR:101-102;
NEW HEBRIDES FEB:61;
NEW ZEALAND JAN:2-3; FEB:57, 67-69; MAR:101, 126; APR:165, 176-177, 180, 215, 220-221, 224; MAY:281, 308, 318; JUNE:363, 382;
NICARAGUA JAN:26; MAR:122, 128-130, 139; APR:178, 215; MAY:281, 290, 303, 318; JUNE:371;
NIGER JAN:3; FEB:79; MAR:114, 130; APR:208, 215; MAY:281, 283, 288, 307, 318;
NIGERIA JAN:3, 7, 19, 26; MAR:106; APR:215; MAY:267, 283, 318;
NORDIC COUNTRIES FEB:69;
NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION MAY:286; JUNE:363;
NORWAY JAN:15; FEB:40, 50-52, 58-59, 69, 71-72, 74, 77; APR:215, 222-223, 231; MAY:281, 318; JUNE:362, 368;
NUCLEAR MATERIALS JUNE:364;
NUCLEAR REACTORS MAY:288, 321;
NUCLEAR RESEARCH JAN:13;
NUTRITION APR:186; MAY:284;

OCEANOGRAPHY APR:224;
OIL MAR:107; APR:166; MAY:271, 298-300;
OIL PALM MAY:267;
ORAN APR:235; MAY:281;
OUTER SPACE MAR:128;

PACIFIC OCEAN APR:221;
PAKISTAN JAN:8, 15; MAR:116; APR:164, 167, 215; MAY:271, 281, 283, 290, 318, 321-322; JUNE:372;
PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION/WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:10;
PANAMA MAR:101; APR:179, 209, 214; MAY:284-285; JUNE:368, 369, 384;
PANAMA CANAL MAR:101-102;
PAPUA NEW GUINEA MAR:124; APR:235;
PARAGUAY JAN:3; APR:166, 212, 215;
PARCEL POST JAN:21; FEB:62, 65; MAR:133-134; MAY:295;
PASSPORTS FEB:69; APR:233;
PASSPORTS--DIPLOMATIC APR:233;
PATENTS FEB:51-52, 73-77; APR:186;
PAYMENTS JAN:4; FEB:41, 56; JUNE:361;
PEACE FEB:45;

INDEX (FRANCAIS)

AKROG (PLEUVES) JAN:2;
AKER AVR:172, 190, 224, 226, 232-233; MAI:298-301; JUIN:368, 369;
AKER--GENS DE FEV:68-69; AVR:231; MAI:306; JUIN:380;
AKTALUSURGIE MARS:122;
AKTROLOGIE MAI:292, 295;
AKTUEQUE JAN:3, 5; FEV:79-80; MARS:104, 113, 126; AVR:181-182, 194-195, 215, 223-226, 231; MAI:281, 285, 294, 302, 319, 322; JUIN:362, 364, 366;
AKTUALITES--QUESTIONS JAN:1, 12; FEV:43; AVR:181-182, 221; MAI:291, 319-320; JUIN:360-361;
AKTUES MAI:307; JUIN:358, 366;
AKTUES DE SEL AVR:184;
AKTUELES AVR:222;
AKTUMACO FEV:50-52, 63-66, 74, 76, 79; AVR:295; JUIN:368;
AKTUMTAIRES--QUESTIONS AVR:186;
AKTUGOLIE AVR:215; JUIN:357-358, 365;
AKTURKIQUE AVR:163, 235; JUIN:362;
AKTULATERAL JAN:2-3, 12, 14, 26; FEV:54-53, 55, 57, 72, 74-75, 77-80; MARS:102, 126, 129, 131; AVR:164, 215, 219, 234; MAI:281-283, 310, 316, 318; JUIN:357-358, 360-370, 372, 384;
AKTUALITATE FEV:59; MARS:129; AVR:235-236;
AKTURU JAN:3;
AKTIVATION JAN:24; FEV:68; MARS:127; AVR:189, 210, 223; MAI:292, 298-301, 303; JUIN:368, 370;
AKTIVATION INTERIEURE MARS:128, 140;
AKTIVATION COLLECTIVE MAI:307; JUIN:379;
AKTIVAS FEV:48; MARS:190; AVR:168, 190, 201, 215;
AKTIVITE MARS:101-102;
AKTIVAGUA JAN:26; MARS:122, 128-130, 139; AVR:170, 215; MAI:281, 290, 303, 318; JUIN:371;
AKTIVAS JAN:3; FEV:79; MARS:114, 130; AVR:208, 215; MAI:281, 283, 286, 307, 318;
AKTIVAS NIGERIA JAN:3, 7, 19, 26; MARS:106; AVR:215; MAI:267, 283, 318;
AKTIVAS (PAYS) FEV:69;
AKTIVAS NORVEGE JAN:15; FEV:40, 50-52, 58-59, 69, 71-72, 74, 77; AVR:215, 222-223, 231; MAI:281, 318; JUIN:362, 368;
AKTIVAS NOUVELLE-ZELANDE JAN:2-3; FEV:57, 67-69; MARS:101, 126; AVR:165, 176-177, 180, 215, 220-221, 224; MAI:281, 308, 318; JUIN:363, 362;
AKTIVAS NOUVELLES-HEBRIDES FEV:69;
AKTIVAS NUTRITION AVR:186; MAI:284;
AKTIVAS OBJETS DE CARACTERE EDUCATIF FEV:71;
AKTIVAS OCEANOGRAPHIE AVR:224;
AKTIVAS OEUVRES ARTISTIQUES FEV:53, 77-80; AVR:105;
AKTIVAS OEUVRES LITTERAIRES FEV:53, 77-80;
AKTIVAS OSAN AVR:235; MAI:281;
AKTIVAS OPERATEURS RADIO AVR:180, 183, 185;
AKTIVAS OPERATEURS RADIO AMATEUR FEV:46; AVR:180, 185;
AKTIVAS ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:1-2, 4; FEV:41, 43; AVR:163, 176, 230, 237; MAI:277; JUIN:357-358, 364, 370;
AKTIVAS ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) FEV:41; MARS:104, 131; MAI:282, 319; JUIN:358;
AKTIVAS ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) AVR:213; MAI:278;
AKTIVAS ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:1; JUIN:357, 369;
AKTIVAS ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD MAI:286; JUIN:363;
AKTIVAS ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME JAN:24; MARS:127; AVR:218; MAI:299-300, 303; JUIN:370;
AKTIVAS ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL FEV:68; MARS:105;
AKTIVAS ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:10-11; MARS:106; AVR:215, 235; MAI:298;
AKTIVAS ORGANISATION PANAMERICAINNE DE LA SANTE/ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:10;

INDEX (ENGLISH)

PEACE CORPS (US) MAY:293;
PENSIONS JAN:11; FEB:42, 49, 54; MAR:125; APR:216; MAY:283; JUNE:364;
PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF TIBERIA JUNE:358;
PERSONNEL JAN:11; FEB:49, 54; MAR:125, 138-139; APR:163, 189, 216, 233; MAY:283; JUNE:383;
PERU JAN:23; FEB:46; MAR:102, 119; APR:170-171, 215; MAY:269, 281, 289, 301, 318, 324; JUNE:368;
PHILIPPINES JAN:2-5, 19-20, 24; FEB:40-41, 48, 51; MAR:101, 117, 126; APR:172, 207, 215, 221; MAY:271, 284, 295, 322; JUNE:361;
PHOTOGRAMS JAN:17;
PLANNING APR:184, 229;
PLANTS FEB:64; APR:218;
POISONING MAY:307;
POLAND FEB:69; MAR:101, 136; APR:163, 165, 215; MAY:281, 283, 301, 318; JUNE:357-358, 374;
POLITICAL RIGHTS MAR:130; JUNE:371;
POLLUTION APR:231-233; MAY:298-300; JUNE:380;
POPULATION JAN:4; APR:202, 207; MAY:272, 297;
PORTS MAR:107, 113, 117; APR:168-169, 175, 198, 202, 211; MAY:290; JUNE:360, 371;
PORTUGAL JAN:1, 13-14, 24; FEB:50, 72, 76, 79; MAR:103, 116, 129, 138; APR:192, 209, 212, 234-235; MAY:286, 290, 299, 318, 324; JUNE:359, 374;
PORTUGAL (MACAU) APR:225;
POSTAL SERVICE JAN:19-21; FEB:43, 62-64; MAR:131-133; APR:182; MAY:291-293, 295, 321;
POTASH APR:202;
PRIVILEGES-IMMUNITIES JAN:6, 15; APR:190, 213, 225, 233;
PROFESSIONAL EQUIPMENT FEB:56;
PROFESSIONS FEB:68; MAR:104;
PROPERTY MATTERS FEB:59, 72;
PROPERTY--CULTURAL FEB:58-59;
PROPERTY--INTELLECTUAL JAN:17; FEB:59-60, 72; JUNE:384;
PROSTITUTION JAN:16;
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:23; FEB:58; APR:216; JUNE:382;
PUBLICATIONS JUNE:365, 383-384;
QATAR APR:235; MAY:281, 298-299, 301;
RADAR APR:189;
RADIATION JUNE:365;
RADIO OPERATORS APR:180, 183, 185;
RAILWAYS FEB:61; MAR:119; APR:174-175;
RECONSTRUCTION APR:211-212;
RECRUITMENT JUNE:357, 370, 378;
REFUGEES JAN:12-13; FEB:71; MAR:128, 139; APR:231-232; JUNE:381;
REPATRIATION FEB:68;
REPUBLIC OF CHINA APR:225, 229; MAY:291;
REPUBLIC OF KOREA JAN:3, 5, 24; MAR:122; APR:173, 177, 186, 215-217, 226; MAY:281, 286, 297, 310, 318; JUNE:374;
RESCUE MAY:299; JUNE:384;
RESEARCH MAR:113; APR:184, 191-193, 203, 210, 224; MAY:268, 290, 295, 320; JUNE:374;
RESOURCES--HUMAN MAR:108;
RESOURCES--NATURAL APR:226;
RICE FEB:71; APR:184, 194;
ROAD TRAFFIC JAN:15; MAR:129-130; APR:165, 199; MAY:303; JUNE:359, 362, 382;
ROADS MAR:109, 111, 113, 116-117, 120, 123, 130, 139; APR:165, 169, 176; MAY:267, 272-273, 275, 304; JUNE:382;
ROCKETS APR:191;

INDEX (FRANCAIS)

OUGANDA AVR:215; MAI:281-282, 318;

PACIFIQUE (OCEAN) AVR:221;

PACIFIQUE SUD-OUEST JUIN:370;

PAIEMENTS JAN:4; FEV:41, 56; JUIN:381;

PAIX FEV:45;

PAKISTAN JAN:8, 15; MARS:116; AVR:164, 167, 215; MAI:271, 281, 283, 294, 318, 321-322; JUIN:372;

PALMIER A HUILE MAI:267;

PALUDISME AVR:168;

PANAMA MARS:101; AVR:179, 209, 214; MAI:284-285; JUIN:368, 381, 384;

PANAMA (CANAL) MARS:101-102;

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE MARS:124; AVR:235;

PARAGUAY JAN:3; AVR:166, 212, 215;

PASSEPORTS FEV:69; AVR:233;

PASSEPORTS DIPLOMATIQUES AVR:233;

PATRIMOINE CULTUREL JAN:26; FEV:60; MARS:135; AVR:234; JUIN:384;

PATRIMOINE NATUREL JAN:26; FEV:60; MARS:135; AVR:234; JUIN:384;

PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT MAI:307;

PAYS-BAS JAN:13-15; FEV:43, 51-52, 72, 77; MARS:105, 129, 137; AVR:192, 215; MAI:278, 281, 284, 286, 302, 314, 318; JUIN:363, 368, 371;

PEACE CORPS (ETATS-UNIS) MAI:293;

PECHERIE FEV:40; MARS:104; AVR:177, 182; MAI:272;

PERCHES FEV:39; AVR:221; MAI:306;

PERALES--QUESTIONS JAN:15, 18; FEV:80; MARS:101, 127-128, 130; AVR:164, 182-183, 185-186, 190, 192, 229, 231; MAI:277, 293-295, 319-320, 322, 325; JUIN:361-362, 365, 370, 374, 378, 381;

PENSIONS JAN:11; FEV:42, 49, 54; MARS:125; AVR:216; MAI:283; JUIN:364;

PEROU JAN:23; FEV:46; MARS:102, 119; AVR:170-171, 215; MAI:269, 281, 289, 301, 318, 324; JUIN:368;

PERSONNEL JAN:11; FEV:49, 54; MARS:125, 138-139; AVR:163, 189, 216, 233; MAI:283; JUIN:363;

PERSONNEL--ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:11; FEV:54; MARS:125; AVR:230;

PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT MARS:122; MAI:271, 276;

PETITS EXPLOITANTS MAI:267, 270;

PHILIPPINES JAN:2-5, 19-20, 24; FEV:40-41, 48, 51; MARS:101, 117, 126; AVR:172, 207, 215, 221; MAI:271, 284, 295, 322; JUIN:361;

PHONOGRAPHES JAN:17;

PISCICULTURE MAI:287;

POLLUTION AVR:231-233; MAI:298-300; JUIN:380;

POLOGNE FEV:69; MARS:101, 136; AVR:163, 165, 215; MAI:281, 283, 301, 318; JUIN:357-358, 374;

PORTS MARS:114; AVR:169; JUIN:366;

POPULATION JAN:4; AVR:202, 207; MAI:272, 297;

PORTS MARS:107, 113, 117; AVR:168-169, 175, 198, 202, 211; MAI:290; JUIN:360, 371;

PORTUGAL JAN:1, 13-14, 24; FEV:50, 72, 76, 79; MARS:103, 116, 129, 138; AVR:192, 209, 212, 234-235; MAI:286, 290, 299, 318, 324; JUIN:359, 374;

PORTUGAL (MACAO) AVR:225;

POSTES JAN:19-21; FEV:43, 62-64; MARS:131-133; AVR:162; MAI:291-293, 295, 321;

POTASSE AVR:202;

PRIVILEGES-IMMUNITES JAN:6, 15; AVR:190, 213, 225, 233;

PROCEDURE CIVILE FEV:55; MAI:318;

PRODUITS DE BASE JAN:12; FEV:55-56, 58; MARS:116, 136; AVR:175, 185-186, 191, 193, 220, 225-228; MAI:287-291, 293-295, 321, 323-324; JUIN:360-361, 374;

PROFESSIONNEL--MATERIEL FEV:56;

PROFESSIONS FEV:68; MARS:104;

PROJECTION AVR:184, 229;

INDEX (ENGLISH)

ROMANIA JAN:1, 6; FEB:44, 51, 60, 74; APR:206, 215; MAY:281, 285, 318, 320; JUNE:357-358, 363, 368, 374;
RUBBER APR:208;
RWANDA JAN:12-13, 19; MAR:117; APR:174, 215; MAY:282, 318;
SAFEGUARDS--NUCLEAR MAR:102-103, 125;
SAFETY--LIFE APR:181; JUNE:368;
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:58;
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) APR:176, 181, 191, 193, 227-228; MAY:289-290, 293, 295, 324; JUNE:382;
SALTMINING APR:184;
SAMOA MAR:103; APR:165, 215;
SAN MARINO MAY:298;
SAO TOME AND PRINCIPE APR:235;
SATELLITES MAR:128; APR:192; MAY:295;
SAUDI ARABIA APR:187, 215; MAY:318;
SAVINGS FEB:67; MAR:135;
SCIENTIFIC MATTERS FEB:39; JUNE:372;
SEA APR:172, 190, 224, 226, 232-233; MAY:298-301; JUNE:368, 384;
SEAHEN FEB:68-69; APR:231; MAY:306; JUNE:380;
SEEDS MAY:266;
SENEGAL FEB:51, 73, 79; APR:210, 215; MAY:273, 288, 318, 323; JUNE:358;
SEPARATION--LEGAL MAY:318;
SERVICES APR:166; JUNE:360;
SEWERAGE APR:184, 196, 205; MAY:267, 275, 288; JUNE:360;
SEYCHELLES MAR:108; APR:174, 231-232, 234; MAY:298, 319;
SHELLFISH APR:182; MAY:293;
SHIPYARDS MAR:121;
SICKNESS BENEFITS FEB:42;
SIERRA LEONE MAR:123, 131; MAY:282, 318;
SINGAPORE JAN:7; MAY:279, 281, 293, 318;
SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT MAR:122; MAY:271, 276;
SMALLHOLDERS MAY:267, 270;
SOCIAL MATTERS FEB:45; MAR:104, 114; APR:184; MAY:303;
SOCIAL RIGHTS MAR:129; JUNE:371;
SOCIAL SECURITY JAN:1, 13-14; FEB:42; APR:212, 234; MAY:285-286, 323; JUNE:374;
SONALIA MAR:120; APR:175, 198, 215, 227;
SOUTH AFRICA FEB:77; MAR:107; APR:215; MAY:314; JUNE:368;
SOUTH-WEST PACIFIC JUNE:370;
SPACE APR:191-192;
SPAIN JAN:1, 3, 5-6, 13-14; FEB:42, 45-46, 52, 57, 76-77; MAR:104-105, 131-136; APR:213-215, 233; MAY:281, 284-286, 318, 323; JUNE:361-363, 368-369;
SPECIALIZED AGENCIES JAN:15;
SPORTS FEB:45;
SRI LANKA JAN:9; FEB:39, 47, 49, 77; MAR:110; APR:191, 209-210, 215; MAY:318; JUNE:359, 371, 388;
ST. LUCIA APR:218; JUNE:375-380;
STATISTICS APR:234;
STEEL MAY:266;
SUBSCRIPTIONS JAN:23; FEB:67; MAR:135;
SUDAN MAR:104; APR:188, 196, 235; MAY:268, 281;
SURZ CANAL APR:183;
SUGAR JAN:12; FEB:55-56; MAR:118, 136; APR:168, 220;

INDEX (FRANCAIS)

PROPRIETE CULTURELLE FEV:58-59;
PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:17; FEV:59-60, 72; JUIN:384;
PROSTITUTION JAN:16;
PROTECTION CIVILE AVR:181;
PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:23; FEV:58; AVR:218; JUIN:382;
PUBLICATIONS JUIN:365, 383-384;
QATAR AVR:235; MAI:281, 298-299, 301;
RADAR AVR:189;
RADIATION JUIN:365;
RADIODIFFUSION MARS:119; AVR:183, 223-224;
RAPATRIEMENT FEV:68;
REACTEUR NUCLEAIRE MAI:288, 321;
RECHERCHE MARS:113; AVR:184, 191-193, 203, 210, 224; MAI:268, 290, 295, 320; JUIN:374;
RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:13;
RECONSTRUCTION AVR:211-212;
RECOUVREMENTS JAN:22; FEV:66-67; MARS:134;
REFUGIES JAN:12-13; FEV:71; MARS:128, 139; AVR:231-232; JUIN:381;
RELATIONS MUTUELLES FEV:40;
RENSEIGNEMENTS--EXCHANGE FEV:57, 72;
REPRESENTATION COMMERCIALE MARS:108; AVR:163;
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:3-4; FEV:51; AVR:215; MAI:273, 281;
REPUBLIQUE ARABE UNIE FEV:51;
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:3; FEV:51, 73, 79; AVR:203, 215; MAI:282, 318;
REPUBLIQUE DE CHINE AVR:225, 229; MAI:291;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:3, 5, 24; MARS:122; AVR:173, 177, 186, 215-217, 226; MAI:281, 286, 297, 310, 318; JUIN:374;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE FEV:76, 79; MARS:106, 136; AVR:163, 177, 235; MAI:295; JUIN:357-358, 368;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIET-NAM AVR:235;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE DU YEMEN JUIN:358;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:2, 14; FEV:49; MARS:131; AVR:215;
REPUBLIQUE DOMINICAINE MARS:136; AVR:179, 215; MAI:281, 296, 313, 315, 318; JUIN:361, 363, 365, 368;
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE AVR:235; MAI:281;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE AVR:215; JUIN:368;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE AVR:215;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:3, 9, 23; MARS:112-113; AVR:175-176, 187, 206, 215; MAI:281-282, 293, 318-319;
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN FEV:42, 51, 73, 77, 80; MARS:123; AVR:169, 215; MAI:276, 318;
RESPONSABILITE CIVILE JAN:13; MARS:130; MAI:300;
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE MAI:300;
RESSOURCES HUMAINES MARS:108;
RESSOURCES HYDRAULIQUES FEV:41, 49; MARS:109, 112, 114, 121; AVR:167, 169-171, 173-175, 184, 195, 198, 201, 205, 210-211, 226; MAI:267, 269, 275, 288; JUIN:360;
RESSOURCES MINERALES FEV:41; AVR:184, 191; MAI:275;
RESSOURCES NATURELLES AVR:226;
RIZ FEV:71; AVR:184, 194;
ROUMANIE JAN:1, 6; FEV:44, 51, 60, 74; AVR:206, 215; MAI:281, 285, 318, 320; JUIN:357-358, 363, 368, 374;
ROUTES MARS:109, 111, 113, 116-117, 120, 123, 130, 139; AVR:165, 169, 176; MAI:267, 272-273, 275, 304; JUIN:382;
ROUTIERS--RESEAUX AVR:195, 203, 207, 212, 216; MAI:268-270, 274-277;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2-3, 6-7, 14, 18, 26; FEV:49-52, 55, 61, 70-71, 73; MARS:106-107, 138-139; AVR:212-213, 215, 222-223, 226, 230; MAI:283-284, 291-292, 303, 318, 321; JUIN:360, 364-365, 368, 371, 383;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (BERMUDES) MAI:292;

INDEX (ENGLISH)

SURINAME FEB:52, 76-77, 79; MAR:103; APR:192, 235; MAY:318; JUNE:370, 381;
SURVEYING APR:183;
SWAZILAND MAR:109; APR:235; MAY:281;
SWEDEN JAN:3; FEB:39-40, 50-52, 69-70, 73, 77; MAR:129; APR:235; MAY:265, 278, 281, 302, 318; JUNE:364, 368, 383-384;
SWITZERLAND JAN:4, 14, 18, 24; FEB:51-52, 70; MAR:125; APR:214, 235; MAY:281, 288, 302, 318; JUNE:359, 364-365, 374;
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:3-4; FEB:51; APR:215; MAY:273, 281;

TAXATION JAN:3, 8; FEB:39, 42-44; MAR:106-107; APR:165, 212, 222-223; MAY:286, 294, 320; JUNE:357-358, 360, 362;
TAXATION--CAPITAL JAN:8; FEB:39, 44; MAR:106; APR:222-223; MAY:320; JUNE:357-358, 362;
TAXATION--GIFTS MAR:107; JUNE:360;
TAXATION--INCOME JAN:3, 8; FEB:39, 42-44; MAR:106; APR:212, 222-223; MAY:286, 294, 320; JUNE:357-358, 362;
TAXATION--INHERITANCE MAR:107; JUNE:360, 371;
TECHNOLOGY FEB:39; MAR:104, 113; APR:183, 189, 198, 228; MAY:288, 297, 321; JUNE:372;
TELECOMMUNICATIONS FEB:46; APR:192, 201, 223-224; JUNE:359, 363;
TELEPHONE APR:182;
TELEVISION APR:186, 213;
TERRITORIAL WATERS JUNE:364;
TEXTILES APR:182, 187, 190-191, 225-227, 229; MAY:290, 294, 296, 313-316, 322, 324; JUNE:361, 373-374;
THAILAND JAN:2, 14, 24; FEB:47; MAR:123, 138; APR:174, 199-200, 213, 215, 227;
TOGO JAN:3-4, 9; FEB:51, 73, 79; MAR:113; APR:173, 215; MAY:277, 281-282, 294, 318;
TOKELAU ISLANDS FEB:68-69;
TONGA MAR:113; APR:171, 235; JUNE:367-368;
TOURISM MAR:104-105; APR:181, 194; JUNE:366;
TRADE JAN:5, 12, 23-24; FEB:40-41, 55-58; MAR:101, 108, 110, 126, 135-136; APR:163, 176-182, 186-187, 190-193, 220-221, 225-227,
229; MAY:265, 281, 285, 287, 290-291, 294, 296, 300, 309-316, 318, 322, 324; JUNE:361-362, 373-374, 381-382;
TRADE LAW FEB:55; MAY:318; JUNE:382;
TRADE REPRESENTATION MAR:108; APR:163;
TRADE-MARKS MAR:137;
TRAFFIC IN PERSONS JAN:16;
TRAINING JAN:4; FEB:46; MAR:110-111, 123; APR:164, 171, 182-184, 187-188, 198, 228; MAY:272, 284-285; JUNE:362;
TRAINING--VOCATIONAL FEB:46; MAR:104; APR:198; MAY:272, 285; JUNE:362;
TRANSNATIONAL CORPORATIONS JUNE:364;
TRANSPORT JAN:5-7, 26; FEB:43-44; MAR:105-108, 112-113, 115, 117, 119-120, 126; APR:171, 187; MAY:277-279, 281, 285-286, 299, 302,
320; JUNE:363-364, 374, 382;
TRANSPORT--AIR JAN:5-7, 26; FEB:43-44, 50, 70-71; MAR:105-108, 138-139; MAY:277-279, 281, 285, 302, 308; JUNE:363, 382-383;
TRANSPORT--MARITIME MAR:106, 119, 123; APR:171; MAY:290, 299-300, 320;
TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:15; FEB:60; MAY:286, 304; JUNE:364;
TRANSPORT--ROAD MAR:126; JUNE:364, 383;
TRANSPORT--SEA MAR:117; APR:189-190, 230; MAY:286;
TRAVELLERS' CREDGES JAN:21-22; FEB:65-66; MAR:134;
TREATIES-AGREEMENTS JAN:3, 19;
TREE-FARMING APR:209;
TRINIDAD AND TOBAGO APR:215; MAY:315, 318; JUNE:368;
TUNISIA JAN:3; FEB:79; APR:171, 215, 238; MAY:267, 281, 310;
TURKEY JAN:7; FEB:47; MAR:122; APR:166, 188-189, 211, 215; MAY:266, 281, 295, 309, 311-312, 318, 320, 325; JUNE:359-360;
TUVALU JAN:11;

UGANDA APR:215; MAY:281-282, 318;
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC APR:215; JUNE:368;
UNEMPLOYMENT FEB:67-68; APR:214; JUNE:375;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS FEB:39-40, 51, 56, 73, 76; APR:165, 189-190, 215, 224-225, 230; MAY:281; JUNE:357-358, 362,
368, 381, 383;

INDEX (FRANCAIS)

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (HONG-KONG) MAI:292;
RWANDA JAN:12-13, 19; MARS:117; AVR:174, 215; MAI:262, 310;

SAINT-MARIN MAI:298;
SAINT-SIEGE JAN:3; FEV:51-52, 59-60, 79;
SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES FEV:58;
SAINTE-LUCIE AVR:218; JUIN:375-380;
SALAires MAI:307; JUIN:377, 379;
SAMOA MARS:103; AVR:165, 215;
SAMOA-OCCIDENTAL AVR:220;
SANTE JAN:10-11; FEV:46, 49; AVR:171, 181-182, 186-188, 205, 214-215, 234-235; MAI:272, 293, 298; JUIN:370;
SAO TOME-ET-PRINCIPE AVR:235;
SATELLITES MARS:128; AVR:192; MAI:295;
SAUVEGAGE MAI:299; JUIN:384;
SCIENCES--QUESTIONS FEV:39; JUIN:372;
SECURITE MAI:266;
SECURITE EN CAS DE CATASTROPHE MAI:286;
SECURITE SOCIALE JAN:1, 13-14; FEV:42; AVR:212, 234; MAI:285-286, 323; JUIN:374;
SECURITE--VIE AVR:181; JUIN:368;
SENENCE (ENSENEMENT) MAI:266;
SENEGAL FEV:51, 73, 79; AVR:210, 215; MAI:273, 288, 318, 323; JUIN:358;
SEPARATION DE CORPS MAI:318;
SERVICE COMMERCIAL AVR:196;
SERVICES AVR:166; JUIN:360;
SEYCHELLES MARS:108; AVR:174, 231-232, 234; MAI:298, 319;
SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:2, 6; FEV:50; MARS:107; AVR:230; MAI:282, 284;
SIERRA LEONE MARS:123, 131; MAI:282, 318;
SINGAPOUR JAN:7; MAI:279, 281, 293, 318;
SOCIALES--QUESTIONS FEV:45; MARS:104, 114; AVR:184; MAI:303;
SOCIETES AVR:183;
SOCIETES TRANSNATIONALES JUIN:364;
SONALIE MARS:120; AVR:175, 198, 215, 227;
SOUDAN MARS:104; AVR:188, 196, 235; MAI:268, 281;
SPORTS FEV:45;
SRI LANKA JAN:9; FEV:39, 47, 49, 77; MARS:110; AVR:191, 209-210, 215; MAI:318; JUIN:359, 371, 384;
STATISTIQUES AVR:234;
STUPÉFIANTS JAN:17-18, 23; FEV:58; AVR:208; MAI:286, 296, 301-302, 322; JUIN:361, 374, 382;
SUCRE JAN:12; FEV:55-56; MARS:118, 136; AVR:168, 220;
SUBDE JAN:3; FEV:39-40, 50-52, 69-70, 73, 77; MARS:129; AVR:235; MAI:265, 278, 281, 302, 318; JUIN:364, 368, 383-384;
SUZEE (CANAL) AVR:183;
SUISSE JAN:8, 18, 24; FEV:51-52, 70; MARS:125; AVR:214, 235; MAI:281, 288, 302, 318; JUIN:359, 364-365, 374;
SURINAME FEV:52, 76-77, 79; MARS:103; AVR:192, 235; MAI:318; JUIN:370, 381;
SWAZILAND MARS:109; AVR:235; MAI:281;
SYLVICULTURE MARS:123; MAI:274, 276-277;

TAXATION--DONATIONS MARS:107; JUIN:360;
TCHAD FEV:51, 73; AVR:215; MAI:289, 318;
TCHECOSLOVAQUIE JAN:5, 18; FEV:39, 55, 59-60, 76, 79; MARS:101, 108, 127; AVR:214-215; MAI:281, 306-307, 313, 318; JUIN:357-358, 362, 365, 369;
TECHNOLOGIE FEV:39; MARS:104, 113; AVR:183, 189, 198, 228; MAI:288, 297, 321; JUIN:372;

INDEX (ENGLISH)

UNITED ARAB EMIRATES MAR:127; APR:235;
UNITED ARAB REPUBLIC FEB:51;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2-3, 6-7, 16, 18, 26; FEB:49-52, 55, 61, 70-71, 73; MAR:106-107, 138-139;
APR:212-213, 215, 222-223, 226, 230; MAY:283-284, 291-292, 303, 318, 321; JUNE:360, 368-369, 371, 383;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (BERMUDA) MAY:292;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (HONG KONG) MAY:292;
UNITED NATIONS JAN:1-2, 4; FEB:41, 43; APR:163, 176, 230, 237; MAY:277; JUNE:357-359, 360, 370;
UNITED NATIONS (HEADQUARTERS AGREEMENTS) APR:230;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) FEB:49; MAR:104, 131; MAY:282, 319; JUNE:368;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) APR:213; MAY:298;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:1; JUNE:357, 369;
UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND MAY:319;
UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES MAY:289;
UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION BOARD JAN:11; FEB:54; MAR:125; APR:216;
UNITED NATIONS PERSONNEL JAN:11; FEB:54; MAR:125; APR:230;
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON FEB:42, 51, 73, 77, 80; MAR:123; APR:169, 215; MAY:276, 318;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:3, 9, 23; MAR:112-113; APR:175-176, 187, 206, 215; MAY:201-202, 293, 318-319;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:1-2, 5, 7, 12; FEB:46, 52; MAR:101-102, 107; APR:176-193, 215, 216, 221-230; MAY:201, 206-206, 304,
318-325; JUNE:359-361, 368, 371-374;
UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:19-23; FEB:62-67; MAR:131-135;
UPPER VOLTA JAN:8; FEB:79; MAR:109; APR:215; MAY:282-283, 318; JUNE:381;
URANIUM MAR:102;
URBAN DEVELOPMENT APR:202, 207, 209; MAY:265, 267, 287, 290, 294, 323;
URUGUAY FEB:79-80; APR:198, 215; MAY:277, 281, 318; JUNE:368;
VENEZUELA MAR:131; APR:167, 190, 215; MAY:277, 281;
VESSELS MAR:107, 128, 140; APR:171; MAY:299-300, 305; JUNE:376;
VETERANS APR:186;
VIET NAM JAN:9; FEB:39, 41, 49; MAR:102, 106; APR:215;
VISAS APR:191, 214, 233; JUNE:383;
VOLTA (LAKE) MAR:121;
WAGES MAY:307; JUNE:377, 379;
WAR VICTIMS MAY:308-309;
WATER RESOURCES FEB:41, 49; MAR:109, 112, 114, 121; APR:167, 169-171, 173-175, 184, 195, 198, 201, 205, 210-211, 226; MAY:267,
269, 275, 288; JUNE:360;
WATERCOURSES MAR:122; APR:223;
WEAPONS--NUCLEAR MAR:102-103, 125;
WEST AFRICA APR:172;
WESTERN SAMOA APR:220;
WHALING APR:189;
WOMEN APR:188;
WOOL APR:225-226;
WORKERS FEB:46; APR:108, 231; JUNE:360;
WORKERS--FOREIGN JUNE:377;
WORKERS--INDIGENOUS JUNE:378;
WORKERS--MIGRANT JUNE:379;
WORKERS--PROTECTION APR:231; MAY:307; JUNE:360;
WORLD FOOD COUNCIL APR:176;
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:10-11; MAR:106; APR:215, 235; MAY:298;
YEMEN JAN:13; APR:164, 197, 215; MAY:268, 281; JUNE:368;

INDEX (FRANCAIS)

TELECOMMUNICATIONS FEV:46; AVR:192, 201, 223-224; JUIN:359, 363;

TELEPHONE AVR:182;

TELEVISION AVR:186, 213;

TERRES--NISE EN VALEUR AVR:182, 200; MAI:271;

TEXTILES AVR:182, 187, 190-191, 225-227, 229; MAI:290, 294, 296, 313-316, 322, 324; JUIN:361, 373-374;

THAILANDE JAN:2, 14, 24; FEV:47; MARS:123, 138; AVR:174, 199-200, 213, 215, 227;

TOGO JAN:3-4, 9; FEV:51, 73, 79; MARS:113; AVR:173, 215; MAI:277, 281-282, 294, 318;

TONGA MARS:113; AVR:171, 235; JUIN:367-368;

TOURISME MARS:104-105; AVR:181, 194; JUIN:366;

TOXIQUES--SUBSTANCES MAI:307;

TRAITE DES ETRES HUMAINS JAN:16;

TRAITES-ACCORDS JAN:3, 19;

TRANSPORT JAN:5-7, 26; FEV:43-44; MARS:105-108, 112-113, 115, 117, 119-120, 126; AVR:171, 187; MAI:277-279, 281, 285-286, 299, 302, 320; JUIN:363-364, 374, 382;

TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:15; FEV:60; MAI:286, 304; JUIN:364;

TRANSPORT--MER MARS:117; AVR:189-190, 230; MAI:286;

TRANSPORTS AERIENS JAN:5-7, 26; FEV:43-44, 50, 70-71; MARS:105-108, 138-139; MAI:277-279, 281, 285, 302, 304; JUIN:363, 382-383;

TRANSPORTS MARITIMES MARS:106, 119, 123; AVR:171; MAI:290, 299-300, 320;

TRANSPORTS ROUTIERS MARS:126; JUIN:364, 383;

TRAVAIL FEV:45, 67-69; MARS:104, 126, 137; AVR:183, 228, 230-231; MAI:285, 304-308; JUIN:375-380;

TRAVAIL OBLIGATOIRE JUIN:377;

TRAVAIL--INSPECTION MAI:307;

TRAVAILLEURS FEV:46; AVR:188, 231; JUIN:380;

TRAVAILLEURS ETRANGERS JUIN:377;

TRAVAILLEURS FRONTALIERS JUIN:359;

TRAVAILLEURS INDIGENES JUIN:378;

TRAVAILLEURS MIGRANTS JUIN:379;

TRAVAILLEURS--PROTECTION AVR:231; MAI:307; JUIN:380;

TRINITE-ET-TOBAGO AVR:215; MAI:315, 318; JUIN:368;

TUNISIE JAN:3; FEV:79; AVR:171, 215, 238; MAI:267, 281, 310;

TURQUIE JAN:7; FEV:47; MARS:122; AVR:166, 188-189, 211, 215; MAI:266, 281, 295, 309, 311-312, 318, 320, 325; JUIN:359-360;

TUVALU JAN:11;

UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES FEV:39-40, 51, 56, 73, 76; AVR:165, 189-190, 215, 224-225, 230; MAI:281; JUIN:357-358, 362, 368, 381, 383;

UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXENBOURGEOISE FEV:46;

UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS MAI:325;

UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:19-23; FEV:62-67; MARS:131-135;

URANIUM MARS:102;

URBANISME AVR:202, 207, 209; MAI:265, 267, 287, 290, 294, 323;

URUGUAY FEV:79-80; AVR:198, 215; MAI:277, 281, 318; JUIN:368;

VASSEAU MARS:107, 128, 140; AVR:171; MAI:299-300, 305; JUIN:376;

VEGETAUX FEV:61; AVR:216;

VEHICULES A MOTEUR JAN:24; FEV:55; MARS:136; MAI:318; JUIN:362, 369;

VENEZUELA MARS:131; AVR:167, 190, 215; MAI:277, 281;

VENTES INTERNATIONALES AVR:176, 181, 191, 193, 227-228; MAI:289-290, 293, 295, 324; JUIN:382;

VIande JAN:7; AVR:169, 176-181;

VIET NAM JAN:9; FEV:39, 41, 49; MARS:102, 106; AVR:215;

VIREMENTS POSTAUX JAN:22; FEV:66; MARS:134;

VISAS AVR:191, 214, 233; JUIN:383;

INDEX (ENGLISH)

YOUTH MAY:307;
YUGOSLAVIA JAN:3; FEB:51-52, 79; MAR:105; APR:190, 212, 215; MAY:281, 318; JUNE:360;
ZAIRE JAN:3, 19-22; FEB:46, 79; MAR:106, 113; APR:164, 191, 215; MAY:281-282, 289, 318;
ZAMBIA MAR:118; APR:186, 207, 215; MAY:282;
ZIMBABWE MAY:298, 318;

INDEX (FRANCAIS)

VOLTA (LAC) MARS:121;
YEMEN JAN:13; AVR:164, 197, 215; MAI:268, 281; JUIN:368;
YEMEN DEMOCRATIQUE AVR:201, 235; MAI:281-282; JUIN:370;
YUGOSLAVIE JAN:3; FEV:51-52, 79; MARS:105; AVR:190, 212, 215; MAI:281, 318; JUIN:368;
ZAIRE JAN:3, 19-22; FEV:46, 79; MARS:106, 113; AVR:164, 191, 215; MAI:281-282, 289, 318;
ZAMBIE MARS:118; AVR:186, 207, 215; MAI:282;
ZIMBABWE MAI:298, 318;

